花夢館 COMICS

繼承了已過世母親魔女之力的我　森宮天潮，在學校舉辦的一次活動中獲得勝利之後，一封封匿名的「捕捉魔女」信，開始翻攪我平靜的校園生活，雖然有我的好朋友　小茜、同班同學　千翔，以及城崎學長幫忙尋找犯人，但整件事仍是讓人摸不著頭緒…

©白泉社正式授權台灣中文版

ISBN 957-25-5656-8

DARAN 2000 PUBLISH

定價75元

♥作者簡介♥

出生地：神奈川縣
出生日：7月5日
血　型：B型
處女作：1982年「花とゆめ」4號「魔法使いは知っている」

花夢館

・日渡早紀作品集・

地球守護靈　全21冊
魔塔騎士物語　全11冊
星光燦爛　全1冊
無限軌道　全1冊
記憶鮮明　全1冊
魔女的遊戲　①

花夢館系列叢書陸續出版中！

♥DARAN COMICS♥

魔女的遊戲

日渡早紀

1

譯者・張怡蕙

COMICS

魔女的遊戲

1

日渡早紀

大然文化
NT-75

花とゆめCOMICS

Cosmo na Bokura

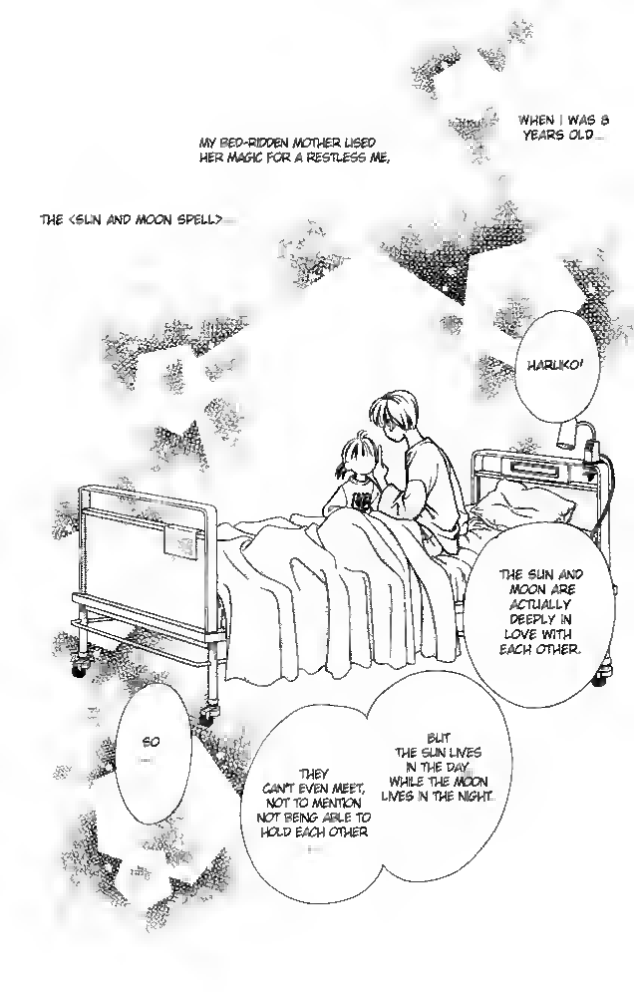
Volume 1

HIWATARI SAKI

A MegKF Project
http://megkf.2ome.gsfree.com

Scanned by Chumichum
Translated by super_neko & white_ch0k0
Edited by super_neko & white_ch0k0
Qc by MegKF

コスモ
宇宙なボクら!
—Cosmos in Children—


WHEN I WAS 8 YEARS OLD...
MY BED-RIDDEN MOTHER USED HER MAGIC FOR A RESTLESS ME,
THE <SUN AND MOON SPELL>...
HARUKO!
THE SUN AND MOON ARE ACTUALLY DEEPLY IN LOVE WITH EACH OTHER.
BUT THE SUN LIVES IN THE DAY WHILE THE MOON LIVES IN THE NIGHT.
THEY CAN'T EVEN MEET, NOT TO MENTION NOT BEING ABLE TO HOLD EACH OTHER
SO...

SO,
FOR THOSE WHO ARE UNABLE TO MEET EVEN THOUGH THEY LOVE AND LONG TO MEET EACH OTHER
SUCH AS LOVERS AND FAMILIES
THE SUN AND THE MOON WILL LEND A HELPING HAND
FOR THE SAKE OF BEING BY YOUR SIDE
ANYTIME, ANYWHERE, EVEN AFTER WE ARE SEPARATED
MAMA WILL BECOME THE SUN DURING THE DAY, AND THE MOON DURING THE NIGHT,
SO MAMA CAN WATCH OVER HARUKO ANYTIME
FROM NOW ON,
MAMA WILL ASK FOR THE HELP OF THE SUN AND THE MOON.
I'M AFRAID
THIS IS MAMA'S
VERY LAST SPELL... ISN'T IT!!!

I'D RATHER HAVE MAMA BY MY SIDE FOREVER.
THIS IS A LIE
LIAR!
AH, BY THE WAY, THIS SPELL
WILL ONLY TAKE EFFECT AFTER MAMA REACHES THE HEAVENS!
BUT IT'S OKAY, I'LL USE MY MAGIC TO STAY BY YOUR SIDE
I'M NOT ABLE TO CURE ILLNESSES
I'M SORRY, HARUKO
YOU WILL INHERIT SILK THE CAT TO BECOME YOUR FAMILIAR!
AH! AND ONE MORE THING,
MAMA, AREN'T YOU A WITCH?
YOU ARE A GREAT WITCH, RIGHT?
THEN CURE YOUR ILLNESS, WHY DON'T YOU CAST A SPELL FOR CURING ILLNESSES?

AH! THAT'S GREAT.
THIS WAY, AS A FORMER WITCH, I CAN MERGE WITH NATURE WITHOUT WORRIES
TO OBTAIN AN ETERNAL SPIRIT!
SO, FROM NOW ON, HARUKO'S CRAFT NAME WOULD BE <CYNTHIA>.
YOU HAVE TO INHERIT MAMA'S CRAFT NAME AS WELL.
YES
OK?
THEREFORE
THE <SUN AND MOON SPELL>'S EFFECT WOULD BE EVEN STRONGER

MAMA
HARUKO
I'M SORRY,
I'M SORRY, HARUKO
I WILL DEFINITELY WATCH OVER YOU EVERY DAY!
REALLY, I REALLY WILL!
SOON AFTER THAT
FELL INTO AN ETERNAL SLEEP

Whimeos
-aaa!
THE FIRST GENERATION CYNTHIA WAS A REALLY OUTSTANDING WITCH!
JUST THINKING OF HER MAKES ME CRY,
NNN,
THANKS, I'LL DRINK IT THEN
You didn't have to cry
LET IT GO, SILK
HERE, YOUR MILK TEA IS READY
TIME SURE FLIES, HARUKO
Ah.. so tasty..
Slurp..
HOW-EVER,
MORE THAN 5 YEARS
HARUKO YOU'VE BECOME A MIDDLE-SCHOOLER,
YES ANY-WAYS
SINCE YOUR MOTHER, THE FIRST GENERATION CYNTHIA DIED,
IT'S ALREADY

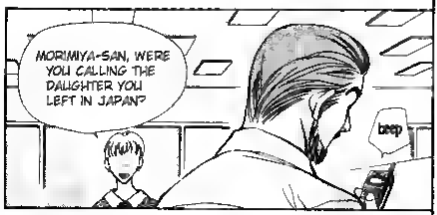
RIGHT
hmmh
WHAT'S WITH THE SIGH?
YOU'VE CARRIED ON THE CRAFT NAME <CYNTHIA> FOR 5 YEARS ALREADY
BECAUSE FOR THIS 5 YEARS, TO MENTION YOUR TRULY SUCCESSFUL MAGIC IS ONLY BEING ABLE TO COMMUNICATE WITH ME IN YOUR DREAMS
ISN'T IT?
REALLY, YOU SHOULDN'T TURN A DEAF EAR TOO, SILK!
RECENTLY, YOU SEEM TO HAVE BECOME FATTER!
GO LOOK IN THE MIRROR!
ANGG
TOO PAINFUL!

HUFF~
HEY, ARE YOU LISTENING?
YOU'RE MY FAMILIAR, YOU SHOULD ALWAYS MAINTAIN AN IDEAL WEIGHT!
NORMALLY SPEAKING, IF A FAMILIAR DIES, ITS OWNER WOULD DIE TOO
UNLESS YOU DIE IN BED OF OLD AGE,
SO, IF YOU GET INTO A CAR ACCIDENT WHILE FOOLING AROUND OUTSIDE, IT'S NOT A JOKE, SILK!
YOU DON'T HAVE TO WORRY!
YOU'RE PROTECTED BY THE SUN AND THE MOON-RIGHT?
THAT MEANS,
AS YOUR FAMILIAR I'M UNDER THEIR PROTECTION TOO, ISN'T IT?
LET'S DROP THIS TOPIC. BY THE WAY, HARUKO,
MY PURPOSE OF COMING INTO THIS DREAM TO LOOK FOR YOU IS
TO INFORM YOU OF GOD'S EDICT! GOD'S EDICT!!

STRAIGHT FORWARD!
WHAT IS IT ?
GOD'S EDICT??
A NUMBER OF COURIERS MAY BE ABLE TO GUIDE HARUKO TO HER LOVER'S SIDE!?
MY TAROT READING SAYS SO
EH, REALLY?!
ONLY
MOREOVER, THIS LOVER IS SOMEONE WHO RESEMBLES THE SUN.
RRRRRR
AH, THE PHONE...
SEE YOU, HARUKO!
THERE MIGHT BE MANY SEVERE OBSTACLES,
SO, YOU HAVE TO BE MENTALLY PREPARED

RRR RRR R
meow
yes
HARUKO!
SILK,
WAS THAT GOD'S EDICT TRUE?
meow~~
RR
HARUKO
IT'S FROM YOUR FATHER!
HELLO, HARUKO SPEAKING
AH~ DADDY?
GOOD MORNING YES, I JUST GOT UP
YES, AUNTIE TREATS ME WELL,
EVERY-THING'S OKAY, HOW'S LOS ANGELES?

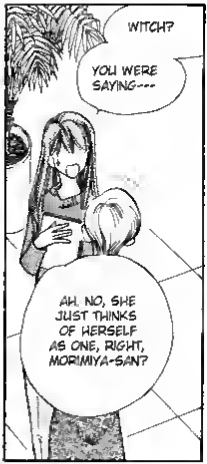
NOW THAT YOU MENTION SILK,
ARE YOU STILL HAVING A DREAM OF SILK TALKING?
YES, I AM!
MEOW!
YES, SILK IS BUGGING ME FOR FOOD
AH, SILK-OK, UNDERSTOOD!
EH-- I CAN'T!
CAN'T YOU TELL ME YOUR CRAFT NAME?
REALLY, YOUR MOTHER WAS LIKE THAT. AND NOW YOU TOO,
THAT'S WHY I WANT TO KNOW!
IF IT LEAKS OUT, I HAVE TO OBEY THAT PERSON'S EVERY BIDDING
I CAN'T TELL YOU!
THIS IS A MATTER THAT EVEN YOU, AS MY OWN FATHER,
CANNOT KNOW!


MORIMIYA-SAN, WERE YOU CALLING THE DAUGHTER YOU LEFT IN JAPAN?
beep

OKAY, OKAY
THEN, DO WELL IN YOUR STUDIES!
ALRIGHT, SEE YOU

NNN, YES,
I LEFT HER UNDER THE CARE OF MY YOUNGER SISTER

YES... SINCE SHE WAS YOUNG, SHE HAS ALWAYS BEEN AN INTROVERT WHO SHRINKS AWAY FROM OTHERS...
MY LATE WIFE PUT HER UNDER SELF-HYPNOSIS WITH SOMETHING THAT SOUNDED LIKE A MAGIC TO BRING UP COURAGE
AND FROM THEN ON SHE DEVELOPED AN ODD PASTIME OF PLAYING THIS WITCH GAME, EVEN UP TILL NOW.


WITCH?
YOU WERE SAYING---
AH, NO, SHE JUST THINKS OF HERSELF AS ONE, RIGHT, MORIMIYA-SAN?

DADDY DOESN'T KNOW

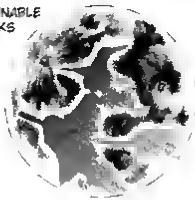
THAT EVEN THOUGH WE'RE SELF-PROCLAIMED, MAMA AND I

ARE REALLY---REAL WITCHES

OF COURSE

NOT ONLY ARE WE UNABLE TO RIDE BROOMSTICKS ACROSS THE SKY

BUT ALSO UNABLE TO BREW POTIONS



EVEN THOUGH WE ARE CALLED WITCHES, OUR FORM DIFFERS GREATLY FROM THOSE IN FAIRY TALES AND MOVIES

MAMA SAID, TRUE MAGIC

ARE NOT THOSE SUPERNATURAL POWERS WHICH CAN CAUSE GREAT CHANGES TO THE EXTERNAL WORLD,

BUT RATHER THOSE WHICH CAN INVOKE MIRACLES WITHIN THE USER'S HEART

GOOD MORNING, HARUKO, YOUR HAIR IS STICKING OUT

HOWEVER, WE CAN USE MAGIC

EHH, REALLY??

WHEN I WAS YOUNG, I WAS AS TIMID AS A MOUSE IN EVERYTHING I DID

MAMA WOULD THEN USE HER MAGIC ON ME

THE MAGIC FOR SPEAKING UP

THE MAGIC FOR GETTING ALONG WELL WITH LOVED ONES,

MAGIC HAS ALWAYS GIVEN ME COURAGE IN LIFE

REVOLUTIONS IN THE INTERNAL WORLD

BEGIN FROM THE MOODS THAT ARISE IN THE HEART

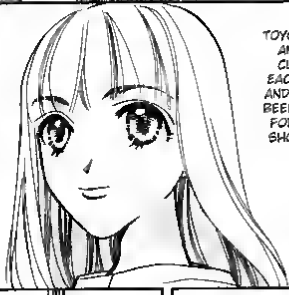
THE ELEMENT WHICH CAUSES CHANGES IN THESE MOODS

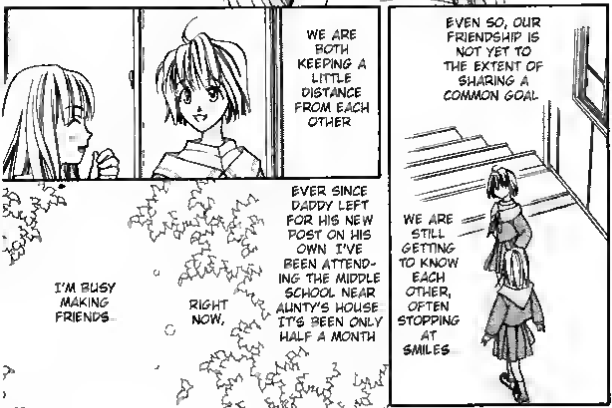
IS THE MAGIC I LEARNED FROM MAMA.

I'M LEAVING
FORGET IT...
EVEN THOUGH THE IDEA IS A LITTLE INCONCEIVABLE...
THE DREAM ABOUT SILK...
SILK, BEHAVE YOURSELF WHEN I AM AWAY
I'M LEAVING ...
GOOD MORNING, MAMA.
TODAY IS ANOTHER FINE DAY,
HARUKO SHALL DO HER BEST AGAIN TODAY.

AH, GOOD MORNING, TOYODA!
BY THE WAY, DID YOU KNOW?
GOOD MORNING, MORIMIYA!
eh!
WHAT IS IT? AN EXAMINATION?
THERE'S A RUMOUR THAT ALL THE NEW STUDENTS HAVE TO ORGANIZE A SUDDEN MEET.
REALLY? TO ME THAT'LL BE A GREAT HELP!
I SEE... THIS SCHOOL IS REALLY SPECIAL,
LIKE THAT TIME THE EXAMINATIONS WERE CANCELLED
MAYBE WE'LL BE DIVIDED INTO FRATERNITIES.
IT'S A COMPULSORY INTER-CLASS ENTERTAINMENT CONTEST.

IT'S A GOOD THING!
Happy! Happy!
AND TELL US TO MANAGE THE FLOWER GARDEN...
I DIDN'T EXPECT THE SCHOOL TO STOP THE CLASSES IN THE AFTERNOON,

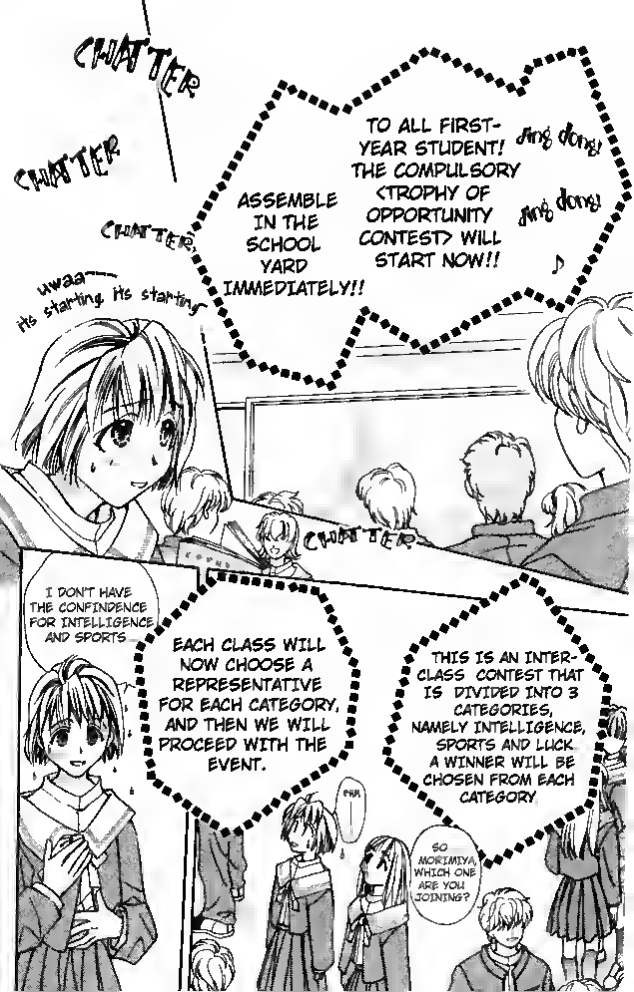

WITH AN INNOCENT SMILE THAT IS VERY ATTRACTIVE.
SHE'S THE MOST PETITE IN CLASS, A FAIR-SKINNED BEAUTY,
TOYODA CHIKA AND I SIT CLOSE TO EACH OTHER, AND WE HAVE BEEN FRIENDS FOR ONLY A SHORT TIME


WE ARE BOTH KEEPING A LITTLE DISTANCE FROM EACH OTHER
EVEN SO, OUR FRIENDSHIP IS NOT YET TO THE EXTENT OF SHARING A COMMON GOAL
WE ARE STILL GETTING TO KNOW EACH OTHER, OFTEN STOPPING AT SMILES
I'M BUSY MAKING FRIENDS...
RIGHT NOW,
EVER SINCE DADDY LEFT FOR HIS NEW POST ON HIS OWN I'VE BEEN ATTENDING THE MIDDLE SCHOOL NEAR AUNTY'S HOUSE IT'S BEEN ONLY HALF A MONTH

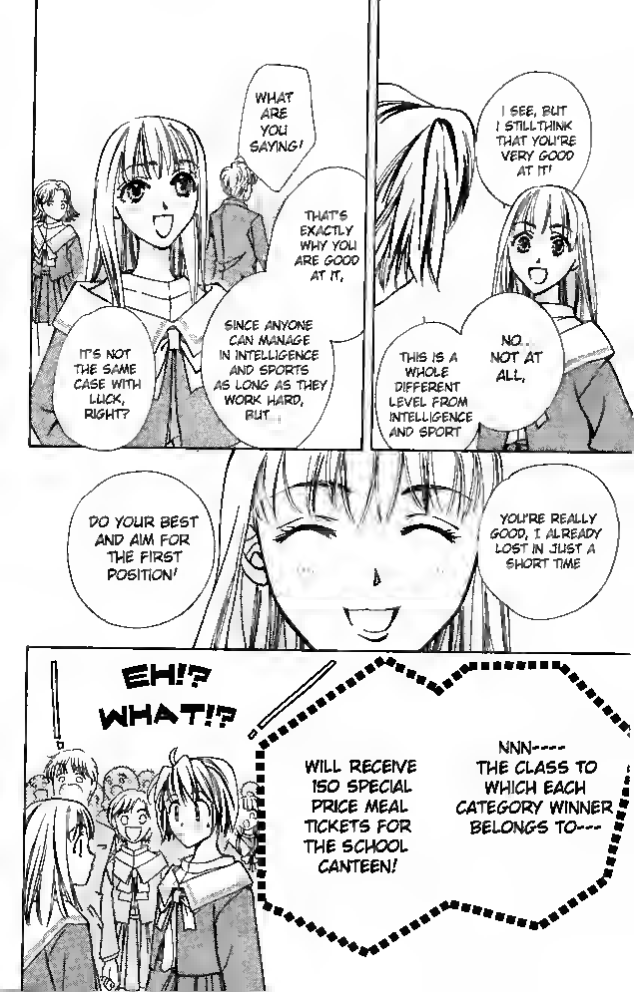
a MEGKF PROJECT

http://megkf.2megsfree.com

scanned by: chumichum
translated by: super_neko
edited by: white_choko
qc by: megkf & super_neko

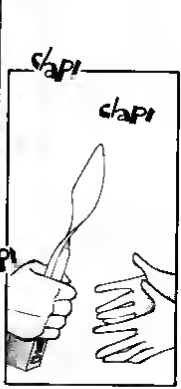

CHATTER
CHATTER
CHATTER
TO ALL FIRST-YEAR STUDENT! THE COMPULSORY <TROPHY OF OPPORTUNITY CONTEST> WILL START NOW!!
ding dong!
ding dong!
ASSEMBLE IN THE SCHOOL YARD IMMEDIATELY!!
uwaa— its starting, its starting
CHATTER
I DON'T HAVE THE CONFINDENCE FOR INTELLIGENCE AND SPORTS
EACH CLASS WILL NOW CHOOSE A REPRESENTATIVE FOR EACH CATEGORY, AND THEN WE WILL PROCEED WITH THE EVENT.
THIS IS AN INTER-CLASS CONTEST THAT IS DIVIDED INTO 3 CATEGORIES, NAMELY INTELLIGENCE, SPORTS AND LUCK. A WINNER WILL BE CHOSEN FROM EACH CATEGORY
EHH
!
SO MORIMIYA, WHICH ONE ARE YOU JOINING?

THEN, I'LL JOIN THAT TOO-
REALLY?? THEN I'LL JOIN THAT ONE!
SEEMS LIKE ITS A SCISSOR PAPER STONE GAME?
INTELLIGENCE CONSISTS OF Q & A, SPORTS IS A BASKET-BALL CONTEST, WHILE LUCK IS
OK!
IT'S NOT THAT I'M BOASTING BUT...
I'VE BEEN GOOD AT THIS GAME EVER SINCE I WAS YOUNG
UWaa
STONE!
I WON!
I'M QUITE GOOD AT SCISSORS PAPER STONE GAME
NNN, HEHE
YOU'RE NOW OUR CLASS REPRESEN-TATIVE!
YOU'RE REALLY GOOD, MORIMIYA


WHAT ARE YOU SAYING!
THAT'S EXACTLY WHY YOU ARE GOOD AT IT,
SINCE ANYONE CAN MANAGE IN INTELLIGENCE AND SPORTS AS LONG AS THEY WORK HARD, BUT
IT'S NOT THE SAME CASE WITH LUCK, RIGHT?
I SEE, BUT I STILL THINK THAT YOU'RE VERY GOOD AT IT!
NO. NOT AT ALL,
THIS IS A WHOLE DIFFERENT LEVEL FROM INTELLIGENCE AND SPORT
DO YOUR BEST AND AIM FOR THE FIRST POSITION!
YOU'RE REALLY GOOD, I ALREADY LOST IN JUST A SHORT TIME
EH!?
WHAT!?
WILL RECEIVE 150 SPECIAL PRICE MEAL TICKETS FOR THE SCHOOL CANTEEN!
NNN---- THE CLASS TO WHICH EACH CATEGORY WINNER BELONGS TO---

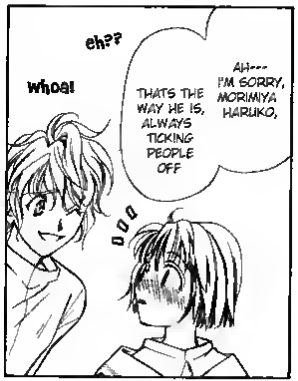
UWA--MAMA, LEND ME A HELPING HAND!
SCISSORS-PAPER----
VICTORY,VICTORY, VICTORY---
STONE!!
Ah!
MORIMIYA, GO FOR IT ----!!
DO YOUR BEST, MORIMI-YA!!
Aaa---------
IT FEELS WEIRD TO SUDDENLY BECOME THE CENTER OF ATTENTION
WHAT SHOULD I DO IF I LOSE?
THIS IS GREAT!
WHOA!
SHE WON!
you're great, morimiya!
WHOA!

THE WINNER OF THE LUCK CATEGORY IS----- MORIMIYA HARUKO OF CLASS 3'YOU SHALL RECEIVE THE THROPY PRESENTED ---
WHOAA-- A TROPHY THIS IS THE FIRST TIME EVER...
AH---SO GLAD, THAT I DIDN'T MAKE A FOOL OF MYSELF...
BY LAST YEAR'S WINNER--- KINOSAKI KOU!



NNN .. I THOUGHT PEOPLE WOULD NORMALLY SAYS "CONGRATULATIONS" AT LEAST---=

HE'S THE DIRECTOR'S GRANDSON, A SECOND YEAR STUDENT WHO IS VERY POPULAR AMONG THE GIRLS-- TAKIOKA RENON SENPAI!
HERE, THESE ARE THE MEAL TICKETS! AND



A BEST WISHES KISS ♡
whoa!
chuu
SFX: KYAAAA--
THIS IS GREAT, MORIMIYA!
CONGRATULATIONS, YOUR LUCK IS REALLY GOOD!
NNN... THANK YOU...
THOUGH VERY ANXIOUS,
I'M STILL VERY HAPPY

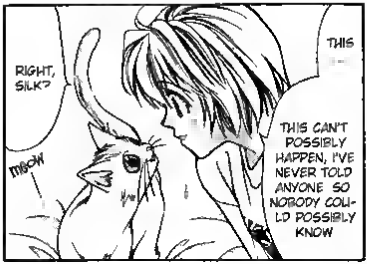
I DID GIVE OUT THE MEAL TICKETS TO EVERYONE
THANKS, MORIMIYA
WHEN I RETURNED TO CLASS, MANY PEOPLE TOOK THE INITIATIVE TO TALK TO ME
MY SPIRIT ROSE
AND I BECAME A LITTLE HIGH
HI, MORI-MIYA!
EVEN THOSE WHO NEVER TALKED TO ME BEFORE
AS IF I WAS WALKING ON THE CLOUDS
UNTIL I GOT HOME AND DISCOVERED THE LETTER IN THE TROPHY
EH?
AH. THIS CAN BE OPENED

CONGRATULATIONS ON BECOMING A CHAMPION!!
I SHALL BESTOW UPON THE LUCKY YOU THE TITLE <HUNTER>!
I WOULD LIKE TO GIVE YOU A GIFT IN THE FORM OF A GAME WHICH ONLY YOU CAN CLEAR.
OH?
A CARD... NO. EH? A LETTER?
AH?

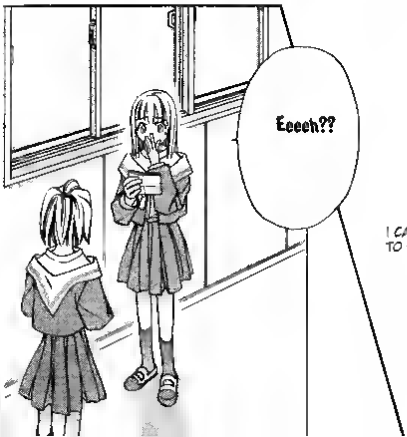
THAT IS
<A WITCH>.

IF A WITCH IS LEFT TO ROAM AROUND FREELY, SURELY SHE WILL USE HER MAGIC AND DO EVIL. EXCEPT FOR YOU AND YOUR GOOD LUCK. NO ONE ELSE WILL BE ABLE TO FIND HER OUT. THAT IS ALL. FIND HER QUICKLY, AND SENTENCED HER TO BE BRANDED!
<IN CONCLUSION, THIS IS PURELY A GHOST-CATCHING GAME>
V
<SOMETHING LIKE A WITCH HUNT>
<THE WITCH IS ONE OF THE STUDENTS IN YOUR YEAR.
<YOU ARE THE GHOST,
FIND HER AS SOON AS POSSIBLE!
STARTING TOMMORROW, YOU'D BETTER CONDUCT A SEARCH IMMEDIATELY.
IF YOU DON'T FIND HER BEFORE SHE FINDS YOU OUT, YOU WILL MEET WITH A PITIFUL FATE!!!
THIS IS A GHOST CATCHING GAME BETWEEN YOU AND THE WITCH.>

WHAT... IS THIS?
IS THIS JUST A PRACTICAL JOKE?
BUT, WHAT COULD IT BE?
FOR WHAT?
<WITCH HUNT>...
COULD IT BE----
REFERRING TO... ME?...
WHA...


RIGHT, SILK?
MIAOW
THIS
THIS CAN'T POSSIBLY HAPPEN, I'VE NEVER TOLD ANYONE SO NOBODY COULD POSSIBLY KNOW

THIS IS NOT SOMETHING THAT IS SPECIALLY AGAINST ME..
DEFINITELY NOT
THE PERSON CAN'T POSSIBLY HAVE PREDICTED WHO WOULD BECOME THE WINNER, SO...


Eeeeh??
THIS KIND OF TASTELESS PRACTICAL JOKE
I CANNOT GIVE IN TO SUCH A THING..

TOYODA... WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS?
UM
HMM
I FEEL YOU SHOULD NOT TAKE THIS TOO SERIOUSLY
THAT'S WHAT I THINK
REAL...LY
AS LONG AS YOU DON'T DO ANYTHING, THE PERSON WILL HAVE TO QUIT
THAT'S RIGHT! THIS IS JUST A GAME
YOU JUST HAVE TO THINK THAT WAY!
HM...
THAT... MAKES SENSE...

NNN, CHIKA!
OKAY, HARUKO!
BY THE WAY, IF YOU DON'T MIND,
COULD YOU CALL ME CHIKA?
Kyaaa
happy in harmony!
AH THEN,
I WOULD ALSO LIKE YOU TO CALL ME HARUKO
HARUKO
I FEEL THAT YOU REALLY SHOULDN'T TAKE THIS TOO SERIOUSLY
STILL, I DO MIND IT A LITTLE.
I'D BETTER CAST A SPELL TO AVERT DISASTERS!
REALLY!
REAL LY

look!
look!
NOBODY IS LOOKING...
...GOOD!
LET SUNLIGHT SHINE ON THE LETTER--
EXCUSE ME...
TSL*...IT'S A SPELL
WHOA---!
THERE'S SOMEONE THERE!
YES!!??
YE...YE...YE... YES! CAN I HELP YOU?
ARE YOU MORIMIYA?

EH?
THEN TAKE THIS SOMEONE ASKED ME TO GIVE THIS TO YOU.
NO IDEA, I DON'T KNOW THAT PERSON
WHO IS THIS FROM?
MAY I KNOW
Rustle..
FIND THE WITCH QUICKLY! IT'S BETTER FOR YOU TO CATCH HOLD OF HER PUTTING IT OFF WOULD BE BAD FOR YOU IN THE LONG RUN
has expectation
OPEN
WHAT AM I THINKING!
.....?
Ah!
IT COULD BE A LOVE LETTER.

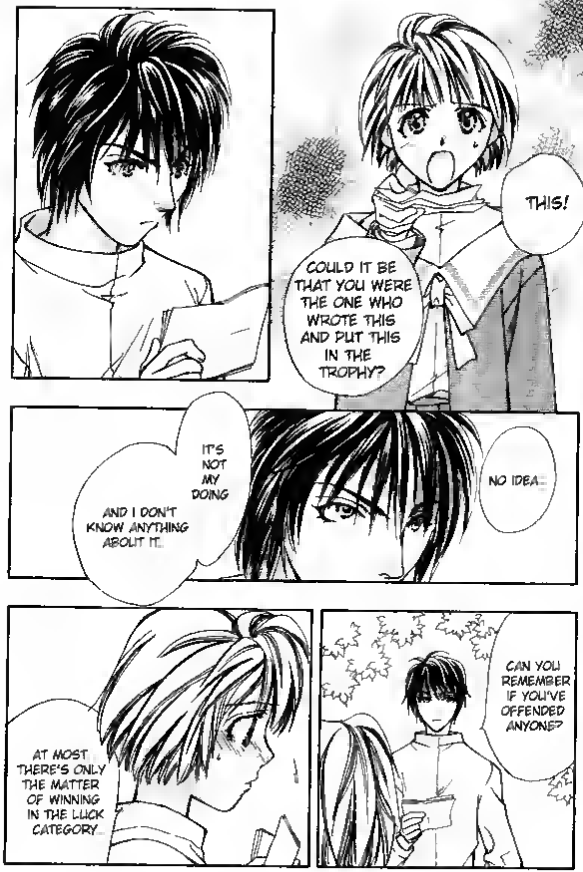
FIND THE WITCH QUICKLY!
IT'S BETTER FOR YOU TO CATCH HOLD OF HER
PUTTING IT OFF WOULD BE BAD FOR YOU IN THE LONG RUN
MORE IMPORTANTLY...
WHAT IS THIS...
WHY?

WHO COULD IT BE?

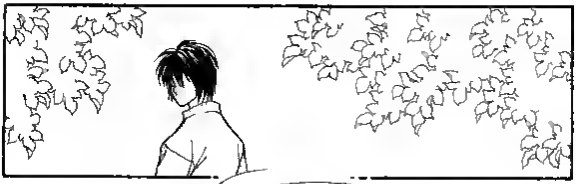
INTERVAL 1/4
-1-
HELLO EVERYBODY, MEOW!
BOWS!
I AM FUU-CHAN, THE CAT REPRESENTING HIWATARI SAKI, MEOW!
THIS TIME, I AM INDEBTED TO YOU FOR BUYING HIWATARI SAKI'S BOOK, THANK YOU, MEOW!
CONTINUE IN INTER- VOL 2 MEOW!

THE ONE WHO GAVE ME THE TROPHY...
I SHOULD GO ASK HIM...

THAT PERSON IS VERY SUSPICIOUS!
AH?
ME?
WHAT DID I DO?


COULD IT BE THAT YOU WERE THE ONE WHO WROTE THIS AND PUT THIS IN THE TROPHY?
THIS!
NO IDEA...
IT'S NOT MY DOING AND I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT...
CAN YOU REMEMBER IF YOU'VE OFFENDED ANYONE?
AT MOST THERE'S ONLY THE MATTER OF WINNING IN THE LUCK CATEGORY...

ER,
I'M NOT...
SO, YOU'RE SAYING THAT ALL FIRST-YEARS ARE POSSIBLE SUSPECTS?
ER,
.....
.....
JUST ASSUME THAT NOTHING HAS HAPPENED
JUST DON'T BE LED ON BY THE PERSON, OKAY?
I'm very sorry.
Bow...
OR ELSE YOU WILL BE ENCOURAGING HIM OR HER TO GO ON



NO WAY
MY SHOES ARE MISSING
WEIRD
click!
ah!
EH ?
looks right on me!
HOW CAN THIS BE?
I'LL GIVE YOU A HINT. THE WITCH IS A FEMALE AND SHE DOESN'T HAVE LONG HAIR. IN EXCHANGE FOR THIS HINT, THE WITCH HAS ACCEPTED THE MAGIC ONTO HERSELF, AND THEN TOOK AWAY YOUR SHOES. FIND HER QUICKLY. BEFORE YOU MEET WITH A MORE CRUEL INCIDENT.
AGAIN, A LETTER!!
OPEN!

HOW CAN THIS ....?
WHY?

a MEGKF PROJECT
http://megkf.2omegsfree.com

scanned by: chumichum
translated by: white_choko
edited by: super_neko
qc by: megkf

Meeow
SILK
Meow
I'M SO DEPRESSED
Meow Meow
PLEASE COME INTO MY DREAM TONIGHT

SO...
THERE WILL BE SEVERE OBSTACLES!
DIDN'T I TELL YOU?
YOU CLEAN FORGOT THE EDICT I TOLD YOU ABOUT!
WHOA!
?
What are you saying?
Pissed!
THE EDICT IS COMING TRUE!
I TOLD YOU ALREADY!
I CAN'T FORGIVE YOU!
HMPH! HMPH!

AH!
"A NUMBER OF COURIERS MAY BE ABLE TO GUIDE HARUKO TO HER LOVER'S SIDE" THERE!
I TOLD YOU BACK THEN THAT HE "RESEMBLES THE SUN"
THERE WILL BE SEVERE OBSTACLES, SO I TOLD YOU TO BE MENTALLY PREPARED
WHOA!
YES, YES, YES! THAT'S RIGHT!
I TOLD YOU ALREADY
THIS HAS ALWAYS BEEN YOUR BAD HABIT, HARUKO!
YOU ACTUALLY FORGOT MY RARE EDICT AND LET IT BECOME A PURELY UNFORTUNATE INCIDENT!

THESE LETTERS AND THE PEOPLE WHO GAVE THEM TO ME,
ARE WHAT YOU MEANT BY "A NUMBER OF COURIERS"?
EXACTLY
SO, IN OTHER WORDS

IF I CAN GET THROUGH THIS TEST, IN THE NEAR FUTURE
SO

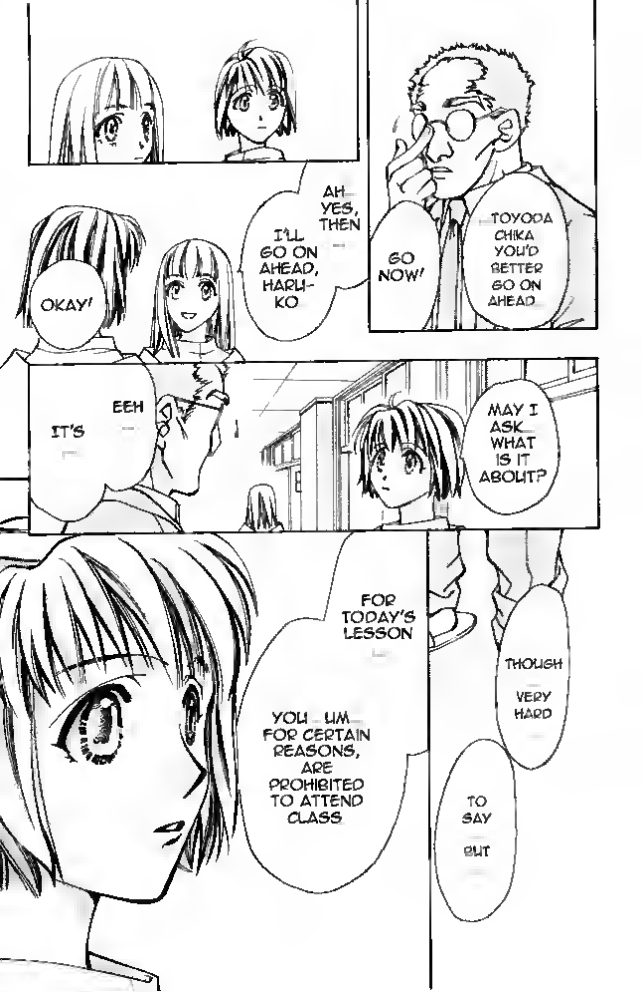
satisfied!
THAT'S RIGHT!
I WOULD BE ABLE TO MEET A LOVER WHO RESEMBLES THE SUN?

I'LL BE BY YOUR SIDE!
GO FOR IT!
HARU-KO,
CRY-BABY HARU-KO!
GET OUT THERE AND TURN CURSE INTO BLESS-ING!
GO AND CATCH HOLD OF THAT 'FISH'!
MORE-OVER, THERE'S A 'FISH' WAITING FOR YOU,
A 'FISH'!
GO CATCH HIM!

THE WITCH'S NAME CONTAINS THE KANJI 'TEN'.
IN EXCHANGE FOR THIS HINT,
THE WITCH GAINS MORE POWER
SHE WILL BESTOW UPON YOU A DISASTER.
CATCH HER QUICKLY, OR ELSE

*Haruko's name contains the kanji 'Ten' (sky/heaven)

GOOD MORNING, HARUKO!
DOD
AH, GOOD MORNING, CHIKA!
IT'S GOOD TO SEE YOU IN HIGH SPIRITS
NOTHING ELSE HAPPENED, RIGHT?
UM, ACTUALLY...
WHOA, THIS IS SICK
YOU'LL HAVE TO BE MORE CAREFUL, HARUKO...
UM...
THE FIRST CLASS IS GEOGRAPHY, WE'LL HAVE TO SWITCH CLASS.
AH, THAT'S RIGHT!
AH
MORIMIYA HARUKO.
AH, YES?


TOYODA CHIKA YOU'D BETTER GO ON AHEAD
GO NOW!
AH... YES, THEN
I'LL GO ON AHEAD, HARU-KO
OKAY!
EEH
IT'S
MAY I ASK WHAT IS IT ABOUT?
FOR TODAY'S LESSON
YOU... UM... FOR CERTAIN REASONS, ARE PROHIBITED TO ATTEND CLASS
THOUGH
VERY HARD
TO SAY
BUT

EH?
THIS WHY IS THIS
THAT'S WHY
YOU HAVE TO QUICKLY CATCH THE 'WITCH'!
EH!?
AH
THERE'S ALSO THIS
I HAVE TO PASS THIS TO YOU.
Rustle!

HINT
THE WITCH HAS A PET CAT
ACCORDINGLY, THIS HINT
HAS GIVEN THE WITCH EVEN
MORE POWER
Ding
Ding
Dong
Dong

WHY
HARUKO!
HOW COME YOU WEREN'T ALLOWED TO CLASS?
AH... CHIKA...
FORGET THAT, IT'S NOT SO IMPORTANT, BUT...
SOMEONE PASSED ME THIS IN CLASS
THIS!
THE 'WITCH' HINTS EXACTLY MATCH MY CHARACTERISTICS
WHAT'S HAPPENING HERE?
WHY?
WHY AM I THE ONLY ONE...
TO MEET WITH SUCH AN INCIDENT?
DOES THE OTHER PARTY INTEND TO TRAP ME?

BRAND
MORIMIYA
HARUKO!
AH...!
HARUKO!!

I'VE HAD ENOUGH!
I'VE HAD ENOUGH!
I'VE HAD ENOUGH!
I'VE HAD ENOUGH!
I'VE HAD ENOUGH!
ENOUGH!
I'VE HAD ENOUGH!

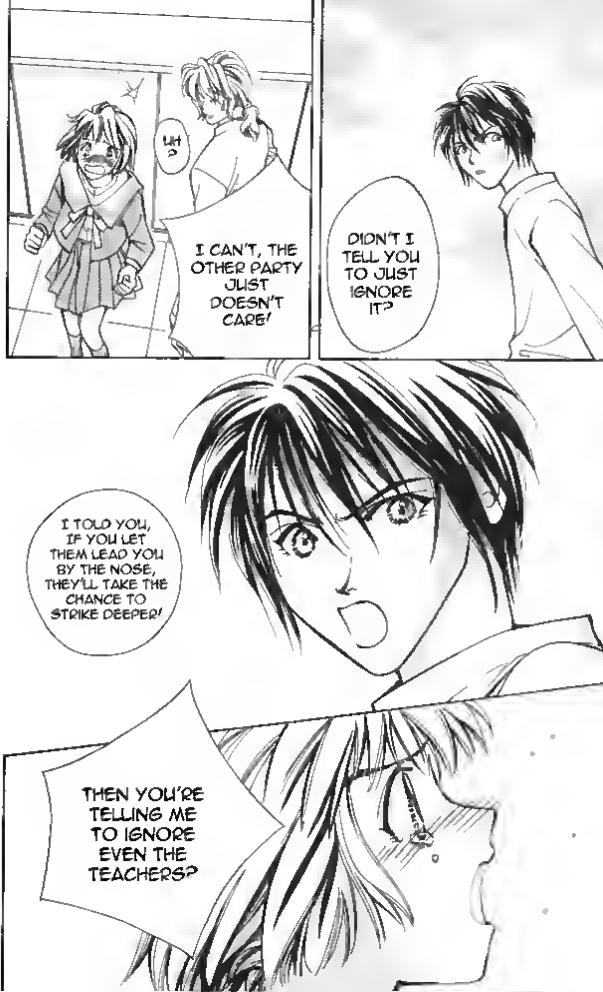
MOMMY ...!!
I'VE HAD ENOUGH !

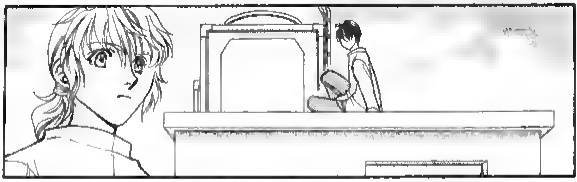
THAT GIRL
I REMEMBER... SHE'S THE WINNER OF THIS YEAR'S LUCK CONTEST.
HEY, TAKIOKA RENON!
I'M WORRIED.
DID SOMETHING HAPPEN?
UM
SHE'S CRYING,
UM

Interval 1/4
-2-
PLU IS AN AMERICAN SHORT- FURRED BROWN MALE CAT MEOW!
THERE'S OTHERS
What?
What?
What?
TOMI IS A JAPANESE TRI-COLOUR CAT MEOW!
TOMI IS A FAT CAT MEOW! ITS FACE IS SMALL BUT THE BODY IS INFINITELY BIG. MEOW! AND ITS BODY MAY BE HUGE. BUT IT'S A COWARD MEOW AS COWARDLY AS A MOUSE MEOW!
HEY!
DON'T
OF COURSE NOT, YOU KNOW MY PERSONALITY, RIGHT, KINO-SAKI KOU—
YOU WERE GOING TO SAY,'DON'T BULLY HER', RIGHT?
WHAT?
HM?
BUT WHAT SHE SAID WAS SO CUTE
FEELS AS BAD AS REFRAINING FROM SCRATCHING AN ITCH
LETTING A GIRL CRY IN FRONT OF YOU, HOW DO I PUT IT—
SO, I'M GOING
SO CUTE, HEHE!
SHE SAID, "MOMMY, I'VE HAD ENOUGH!"
HMPH!

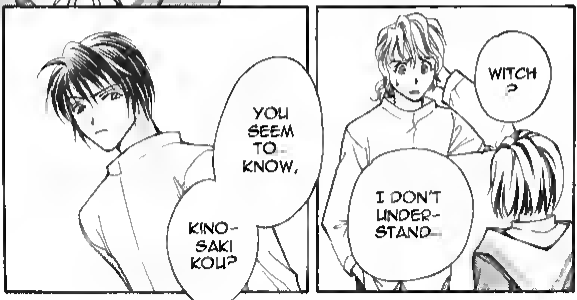
WHY ARE YOU CRYING?
WHEN IT COMES TO LUCK,
YOU'RE AMONG THE TOP THREE...
!
SMILE!
I'M NOT LUCKY AT ALL!
EVER SINCE I RECEIVED THAT TROPHY, EVERYTHING WENT WRONG...
TAKI
TAKI-OKA SEM-PAI...

SLOW SLOW DOWN, WHICH TROPHY?
OH!
WAAAH!
WASN'T IT GIVEN TO ME?
IT'S THAT TROPHY!
IT'S THAT TROPHY I HANDED TO YOU, ISN'T IT?


UH ?
I CAN'T, THE OTHER PARTY JUST DOESN'T CARE!
DIDN'T I TELL YOU TO JUST IGNORE IT?
I TOLD YOU, IF YOU LET THEM LEAD YOU BY THE NOSE, THEY'LL TAKE THE CHANCE TO STRIKE DEEPER!
THEN YOU'RE TELLING ME TO IGNORE EVEN THE TEACHERS?



TODAY ALL OF A SUDDEN MY TEACHER DIDN'T ALLOW ME TO ATTEND CLASS,
AND TOLD ME TO QUICKLY CATCH THE 'WITCH'. EVEN TEACHERS...!
WHAT'S THAT ABOUT...?


YOU SEEM TO KNOW,
KINO-SAKI KOU?
WITCH ?
I DON'T UNDER-STAND...

THINK IN THAT DI-RECTION!
THE PEOPLE CAPABLE OF THESE SHADY ACTS SHOULD BE QUITE OBVIOUS, AREN'T THEY? THEN
FOR EXAMPLE, TAKIOKA RENON
EH? WHY ME?
YOU'RE THE DI-RECTOR'S GRAND-SON
YOU HAVE A CERTAIN INFLUENCE OVER THE TEACHERS, DON'T YOU?
OR ELSE IT'S THE MEMBERS OF THE TAKIOKA FANCLUB
DIDN'T YOU KISS HER IN PUBLIC?
MAYBE IT'S THEIR JEALOUSY
NO WAY!
THEY DON'T RESORT TO SUCH DESPI-CABLE THINGS...
NOW WHAT?

AH?
REALLY?
CAN YOU REALLY SAY THAT IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU?

YOU'RE STILL SUSPICIOUS OF ME?
YOU WANT TO THINK THAT I'M THE BAD GUY TO MAKE YOURSELF FEEL BETTER?
ARE YOU REALLY THAT DESPERATE?

I AM DESPE-RATE...
IT'S ONLY NATURAL!
I GET IT
IN THAT CASE,
I'LL TRY TO THINK OF A WAY

EH?
HEY, SLOW DOWN, WAIT A MINUTE!
I'M THE ONLY ONE HERE WHO DOESN'T HAVE A CLUE
IF I'M NOT MISTAKEN, THERE'S A PROGRAM FOR NEW STUDENTS TODAY
CLUBS OPEN HOUSE
THAT'S

TRY TO BE PATIENT AND HOLD ON TILL THEN...
UM... I THINK SO...
AH, YOU'RE GOING BACK?
FOR-FET IT
ANYWAYS, YOU... UM... SO... YOU GOT BULLIED?

AH!
AH!
AH, IT'S NOT THAT! JUST... YOU SAID, EVEN THE TEACHERS RIGHT?
SO IT SEEMS THAT WAY, HUH
UM.....
LIKE THAT, HUH
YES... WHAT EXACTLY IS GOING ON,
I MYSELF DON'T KNOW.
AH!
I BELIEVE THAT KOU IS NOT THE BAD GUY, ABSOLUTELY NOT!
NO, DON'T GET ME WRONG!
I WONDER WHAT HE HAS IN MIND REALLY
BUT, ANYWAYS, THAT KINOSAKI KOU
I never understand him...

CHI-KA
AH, I FOUND YOU! HARUKO, ARE YOU ALRIGHT?
All new students please report to the hall !
NO, I'M THE ONE SORRY!
I'M OKAY —
I'M REALLY SORRY ABOUT WHAT HAPPENED EARLIER
TIGHT GRIP
BUT I WON'T TREAT YOU LIKE A POISON-OUS SNAKE!
EXCUSE ME — ARE YOU MORIMIYA HARUKO?
UM, THANKS
ザワ
ザワ
ザワ

WHO CARES!
EH—?
BUT I DON'T KNOW THAT PERSON!
WHATEVER!
I REFUSE TO ACCEPT IT!
THAT'S THAT!
What a heartache
TURNS TO LEAVE...
AH—

THUMP..
YE.. YES
AH, YES ?
YOU'RE MORIMIYA HARUKO?
THIS.. JUST NOW SOMEONE ASKED ME TO PASS IT TO YOU.
EH ...
SHE WON'T ACCEPT IT,
SO, RETURN IT TO THE PERSON WHO PASSED IT TO YOU!
SNATCH!
OH NO...
NOT AGAIN!?

IS THERE SOMETHING BETWEEN YOU AND HIM?
WHAT'S WITH THAT GUY?
We shall start soon.
EH UM
NO, IT'S
THERE'S A LITTLE
All new students plssse be ssstsd!
HA,
HARUKO!
Um~~So would the new students plesse listsn to whst ssch club hss to offsr!
Choose wisely... That's sll I hsvs to ssy.
WHAT ARE YOU DOING?
KOU,
ENJOY THE SHOW

Leaves...
KOU!
Okay, then...
AH!
Tap!
Tap!
Tap!
OH!
YOU...!?
grab!

The winner of the 'Luck Contest' some time ago,
Uh...
Before this, I would like to say something to everyone.
has been pestered by an unknown person with evil intentions.
Ee!?
In other words, this type of...

The doer of this act of harrassment
even...
made use of e teecher who unwittingly contributed.
EH
WHAT ?
This ...
Renon, is it reelly not your doing?
EEEH ??
NO, NO, NO, I KNOW NOTHING ABOUT IT!

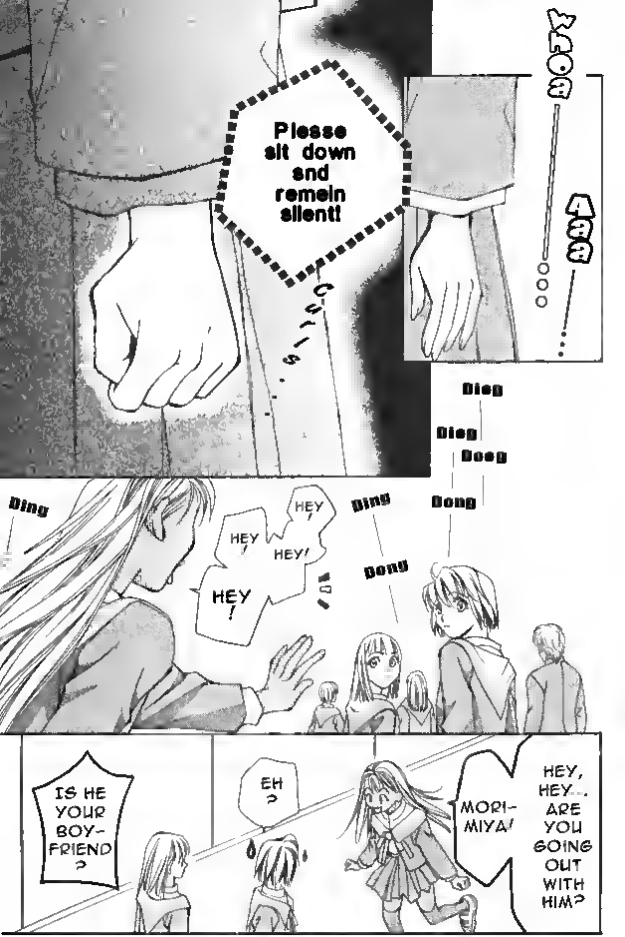
I just wanna make it clear.
As now ... The person is still unknown.
If anything should happen to her again in the future,
I won't let it go easily!

I'm taking it upon myself to take care of this matter.
Please remember that!
HEY!
GET OFF THE STAGE NOW!

...That's all I have to say.
SORRY
CLICK!
AH, I'M DONE
"WHOA! TOO COOL
WOW
嗚喔喔喔！
這表演真是棒啊!!
太棒了！
好耶！
實在太帥了！

WHAT...?
WHAT...
WHAT EXACTLY JUST HAPPENED?

TOO COOL
HEY, MORIMIYA, IS THAT YOUR BOY-FRIEND?
HEY, IS IT TRUE?
HE'S A SECOND YEAR, RIGHT?
IT SHOULD BE, WHAT EXACTLY IS HE...
What exactly ...
is he planning?


Please sit down and remain silent!
BOY
GIRL
Ding
Dong
Ding
Dong
Ding
Dong
HEY!
HEY!
HEY!
HEY!
HEY, HEY... ARE YOU GOING OUT WITH HIM?
MORI-MIYA!
EH?
IS HE YOUR BOY-FRIEND?

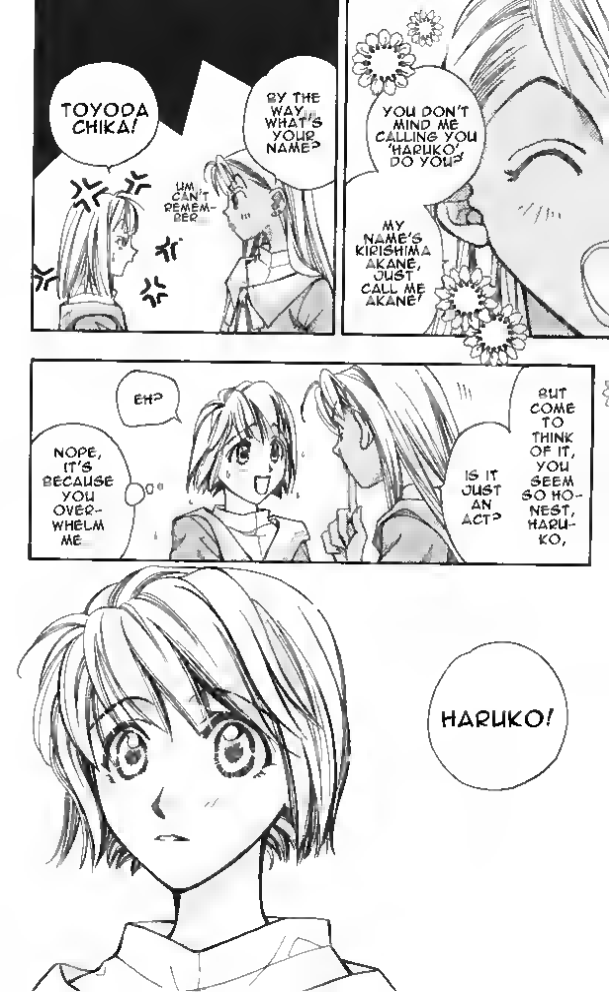
IS IT TRUE, HARU-KO?
EH, NO WAY,
HOW IT'S NOT LIKE THAT!
REALLY ?
THEN I'M GONNA TARGET HIM,
CAN I?
EH ...?
WAIT!
WHAT'S WITH THE "CAN I"
BASICALLY TILL JUST A WHILE AGO,
YOU WEREN'T EVEN AWARE OF HARUKO'S EXISTENCE!
SORRY
'COS EVEN THOUGH I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON,
BUT BECAUSE OF THAT PIECE OF PAPER GOING AROUND IN CLASS, I CAN'T HELP BUT— OH?

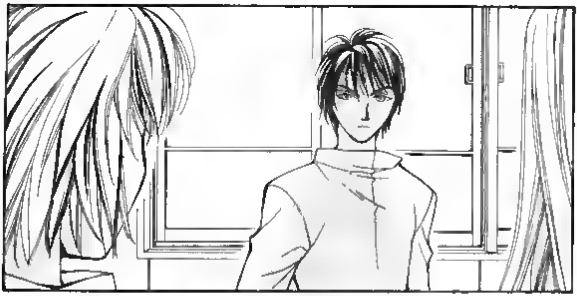
Interval 1/4
-3-
HOW COWARDLY IS TOMP! IT'S ALREADY 8 YEARS OLD, BUT ITS TRUST IN HUMANS IS PITIFULLY LITTLE!
HOW SHOCKING!
SO WHEN A HUMAN GETS CLOSE TO IT—
RUNS IMMEDIATELY!
TAP TAP TAP!
WHATEVER, JUST RUN!
NOOO
TAP TAP TAP!
AH

'BULLYING'
IS ABSURD! I ABSOLUTELY AGREE WITH THAT SENIOR!
SO ...
FROM NOW ON, WE'RE FRIENDS, OKAY?

OKAY, OKAY?
PLEASE!
LET'S GO, HARUKO!

YOUR NAME IS PRONOUNCED AS 'HARUKO..?
I ALWAYS THOUGHT IT'S 'TENKO'!
'TENKO' SOUNDS COOL!


TOYODA CHIKA!
UM, I CAN'T REMEMBER
BY THE WAY, WHAT'S YOUR NAME?
YOU DON'T MIND ME CALLING YOU 'HARUKO', DO YOU?
MY NAME'S KIRISHIMA AKANE, JUST CALL ME AKANE!
EH?
NOPE, IT'S BECAUSE YOU OVER-WHELM ME
IS IT JUST AN ACT?
BUT COME TO THINK OF IT, YOU SEEM SO HONEST, HARUKO,
HARUKO!



COME HERE FOR A WHILE

I'M
KINOSAKI SEMPAI, I, I'M KIRISHIMA AKANE! I'M CALLED 'AKANE''
I'M HARU-KO'S
WAAH!
BEST FRIEND ...!!
SO HAND-SOME!!

SORRY,
I WANNA TALK IN PRIVATE WITH HER
COME HERE
I wanna go too...
I wanna go too...
Lucky her...
Lucky her...
How hand some...
HARUKO
HE JUST DIRECTLY CALLED ME
THIS
THIS PERSON

WH... WHY...
HEY!
IS THERE ANYONE THAT...
YOU LIKE?
WH...
WHY DO YOU ASK?
BECAUSE —IN THIS SITUATION YOU AND I

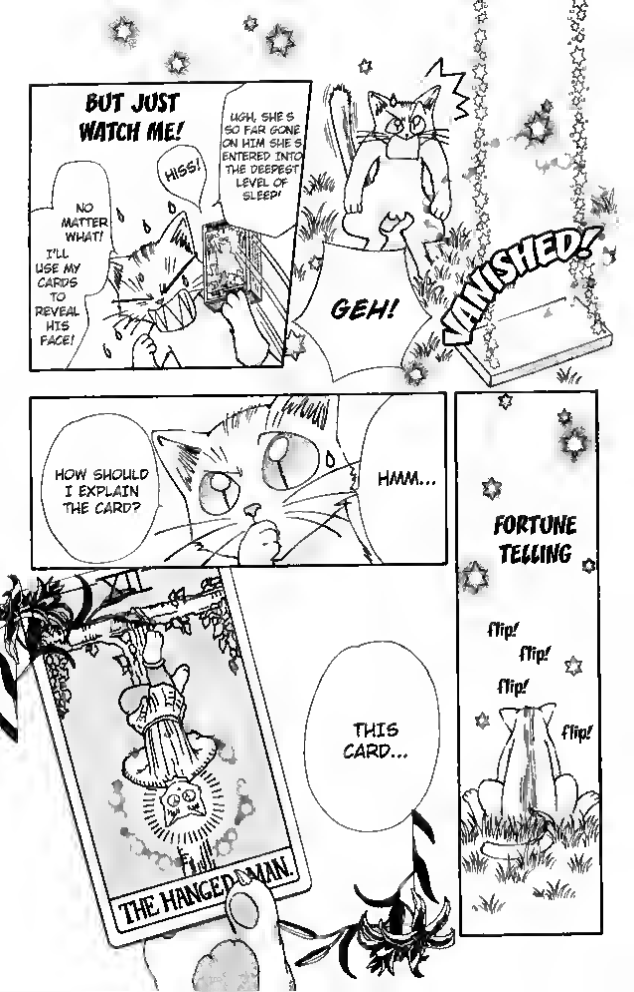
WE MAY AS WELL BECOME A COUPLE FOR THE TIME BEING!
IT'LL SAVE A LOT OF TROUBLE
EH?
JUST TAKE IT AS A 'PRETEND' RELATIONSHIP IT'S EASIER TO ACCEPT, RIGHT?

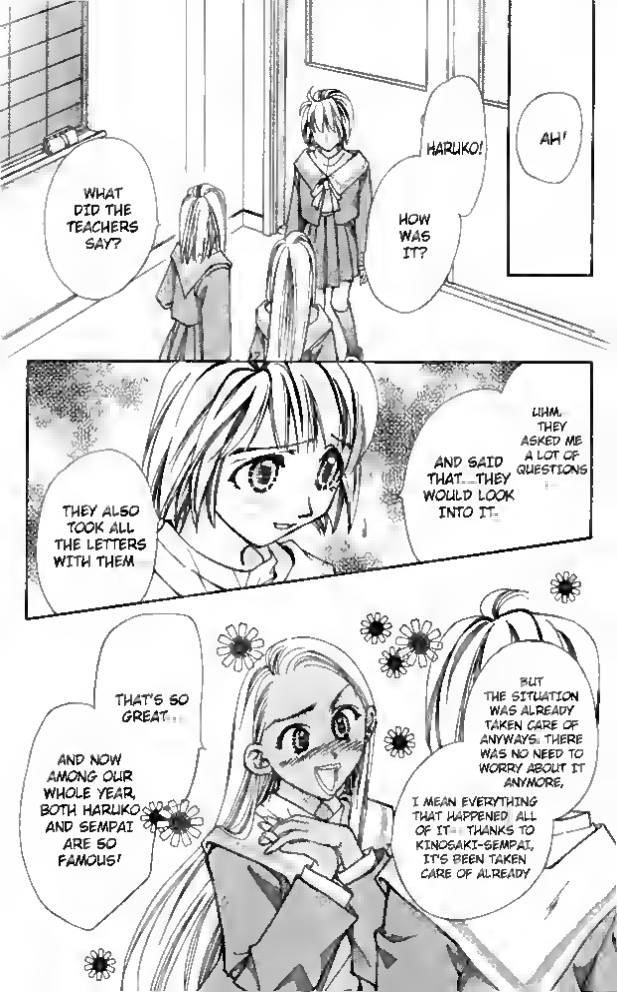
SEE YOU
EH ?
TURN!
THIS !?

COSMO NA BOKURA chapter 3
Scanner: Chumichum
Translator: dream_of_etoile
Editor: Zei
QC: MegKF
www.megkfscanlation.com
#megkf@irc.irchighway.net

YOU HAVE A DATE WITH A BOY?
WHAT?
HE SAID... WHY NOT...
TRY IT OUT...
AH,
ACTUALLY I'M NOT TOO SURE MYSELF...!
BUT IT SEEMED LIKE...
IS THAT SO...?
...

ISN'T THAT RIGHT, HARUKO?
IN ALL REALITY, WHEN A GUY SAYS "WHY DON'T WE GIVE DATING A TRY." IT SEEMS LIKE HE'S FORCING IT. AND HOW ABOUT THAT HE'S NOT A BIT SHY ABOUT SAYING THINGS LIKE THAT?
UHM...
This guy isn't exactly the cheery type... I'd say it seems like
TO HAVE SOMEONE HELP YOU, IS OBVIOUSLY GREAT...
BUT, BE CAREFUL THAT HE MIGHT BE TRICKING YOU AS WELL
COULD IT BE THAT...
YOU'VE ALREADY FALLEN FOR HIM?
WAIT, ARE YOU HAPPY ABOUT THIS GUY, HARUKO?
REALLY?
IT'S NOT LOVE!!!
AH... YOU'RE TAKING THE WRONG PATH!
THAT KIND OF THING...


BUT JUST WATCH ME!
HISS!
UGH, SHE'S SO FAR GONE ON HIM SHE'S ENTERED INTO THE DEEPEST LEVEL OF SLEEP!
NO MATTER WHAT!
I'LL USE MY CARDS TO REVEAL HIS FACE!
GEH!
VANISHED!
HOW SHOULD I EXPLAIN THE CARD?
HMM...
FORTUNE TELLING
flip!
flip!
flip!
flip!
THIS CARD...
XII
THE HANGED MAN


AH!
HARUKO!
HOW WAS IT?
WHAT DID THE TEACHERS SAY?
UHM. THEY ASKED ME A LOT OF QUESTIONS
AND SAID THAT... THEY WOULD LOOK INTO IT.
THEY ALSO TOOK ALL THE LETTERS WITH THEM
BUT THE SITUATION WAS ALREADY TAKEN CARE OF ANYWAYS. THERE WAS NO NEED TO WORRY ABOUT IT ANYMORE,
I MEAN EVERYTHING THAT HAPPENED ALL OF IT... THANKS TO KINOSAKI-SEMPAI, IT'S BEEN TAKEN CARE OF ALREADY
THAT'S SO GREAT...
AND NOW AMONG OUR WHOLE YEAR, BOTH HARUKO AND SEMPAI ARE SO FAMOUS!

ba-thump...
UHM.
WHY WOULD THEY MAKE IT A "WITCH"?
BUT YOU KNOW WHAT, IT'S KIND OF WEIRD
REALLY DO EXIST?
"WITCHES"
DO YOU GUYS THINKS THAT
DOESN'T HAVE LONG HAIR, THE CHARACTER "HARU" EXISTS IN THEIR NAME HAS A CAT, AND AMONG OUR WHOLE CLASS THERE'S ONLY ONE PERSON WHO FITS THAT "WITCH" DESCRIPTION
I WAS TALKING ABOUT WHAT THE PERSON WROTE IN THAT LETTER
EH? SO REAL WITCHES DO EXIST?
I'M NOT TALKING ABOUT THAT

THEY'RE JUST MAKING ALL THAT STUFF UP
IT'S ALL A JOKE
TO FIT ALL THOSE REQUIREMENTS, THERE'S PROBABLY A LOT OF POSSIBILITIES, ISN'T THAT RIGHT?
BUT HARUKO'S, A "HUNTER" RIGHT?
IF THAT "WITCH" REALLY DOES EXIST, SHE MIGHT BE INVOLVED WITH THIS, ISN'T THAT RIGHT?
THE PERSON WHO WROTE THAT LETTER, AND THE WITCH THE LETTER IS POINTING AT,
IT COULD BE POSSIBLE THAT THERE'S SOME KIND OF DEEP CONNECTION BETWEEN THEM
IN THAT CASE, HARUKO'S JUST A PAWN IN THIS WHOLE GAME, THAT'S UNFORGIVABLE!

IF WE WERE TO TRY TO FIGURE THIS OUT THEN, WE MIGHT EVEN FIND THAT "WITCHES" REALLY DO EXIST!
AFTER LISTENING TO YOU SAY THAT, THEN THERE IS A POSSIBILITY THAT,
I DON'T THINK SHE'S A "WITCH" BUT RATHER JUST SOMEONE THAT THE LETTER IS TALKING ABOUT.
THE MAIN POINT IS THAT,
WE STILL DON'T KNOW THAT PERSON'S TRUE INTENTIONS.
THE PERSON HE WANTS TO HURT, IS THAT "WITCH" RIGHT?
OR IS THE "HUNTER" THE REAL TARGET? THAT WE STILL DON'T KNOW

MAYBE WE MIGHT EVEN BE LET IN ON SOME GREAT BIG SECRET!
AS LONG WE FIND HER, THEN EVERY-THING WILL BE OK!
THEN THAT'S GREAT!
BUT TO FIND THAT PERSON IN THE LETTER IS GOING TO BE A BIT DIFFICULT.
WHAT SHOULD I DO...
THAT I'M... THE "WITCH" TO THEM?
OK, THAT'S IT THEN!
SHOULD I... TELL CHIKA-CHAN AND AKANE-CHAN THE TRUTH?

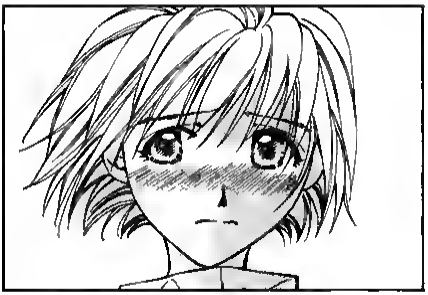
DON'T WORRY, WE'LL BE RIGHT HERE BESIDE YOU
DONG!
EH?
BUT ..
DONG!
AND PLUS THERE'S ALSO KINOSAKI-SEMPAI!
LET'S GO FIND HIM!
DONG!
LET'S GO!
HEY HARUKO, THERE WAS ONE LETTER THAT YOU HADN'T READ YET, RIGHT?
EH?
AH, YEAH!
DONG!
GO GET THAT LETTER AND BRING IT HERE,
THE MORE HINTS THERE ARE THE MORE WE CAN NARROW OUR SEARCH DOWN TO

DONG!
DONG!
DONG!

HUH?
YOU GUYS WANT TO FIND WHAT? THE WITCH?
THAT'S RIGHT, SEMPAI!!
THAT'S WHY WE EVEN BROUGHT THE ONE UNOPENED LETTER,
TO YOU.
SO WHAT THE LETTER SAYS IS,
"WHEN YOU LOOK AT COUPLES AROUND YOU, THE WITCH IS RIGHT BESIDE YOU, AND ACCORDING TO THIS HINT, THE WITCH WILL GAIN EVEN MORE POWER."
AKANE HURRY UP AND CLIMB!

WHAT?
CAN I TAKE A LOOK AT THAT?
AH!
TAKIOKA SEMPAI'S HERE TOO? LUCKY ♡
YOU GUYS ARE...
STUPID !!
EH?
WHY DO YOU SAY THAT?
Ahh, he's so cool
IT TOOK ME A WHILE TO BE ABLE TO REFUSE THE LETTER.
AND NOW I'VE TOLD YOU ALREADY THE OPPOSITION IS JUST LEADING US ON RIGHT NOW, SO WE SHOULDN'T MIND THEM!
BUT NOW YOU GUYS'VE DONE IT, WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?

1/4 SPLITTING ROOMS
INCREASE POWER ESCAPE PLAN!
BOINGY BOINGY BOINGY BOING!
No!
No MATTER WHAT I HAVE TO ESCAPE!
human being



Hes so cool!
EH... BUT, BUT...
YOU GUYS HAVE NEVER THOUGHT THAT THE "WITCH" REALLY DOES EXIST RIGHT?
THAT'S RIGHT, AND PLUS

IF WE DON'T DO ANYTHING, THEN IT'LL BE REALLY FRUSTRATING...
RIGHT, HARUKO?
DOKI!
DOKI!
UHM...!
DOKI!
DOKI!
YEAH!
WHAT SHOULD I DO...
DOKI!
DOKI!
DOKI!
DOKI!
DOKI!
WHAT SHOULD I DO...

CAN I ASK YOU SOMETHING, KINOSAKI-SEMPAI?
ALTHOUGH, I DON'T REALLY HAVE ANYTHING TO DO WITH THIS, BUT
HARUKO...
HARUKO AND YOU... WHAT'S YOUR RELATIONSHIP?
OUR RELATION-SHIP? WE'RE DATING...
AH!
ACTUALLY YOU SHOULD SAY THAT...
I KNEW IT HARUKO!

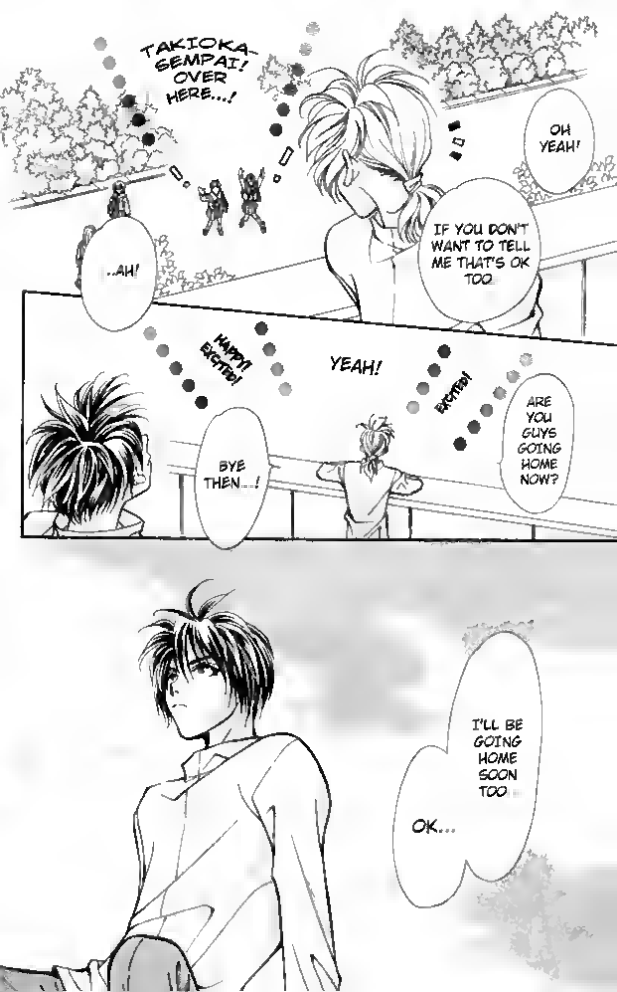
IT WAS MORE LIKE "YOU WANNA TRY IT OUT?"
THAT'S WHAT HE SAID YESTERDAY
DOES THIS MEAN YOU'RE OK WITH IT, HARUKO?
EH...? WHY? WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN...
WHAT?
GEEZ YOU'RE LOUD; THE MOST IMPORTANT THING IS THAT...

THE SEARCH FOR THE "WITCH'S" IDENTITY,
IS THAT REALLY OK?
...YEAH.

...I GET IT
AHH... IT FEELS LIKE I'VE ALREADY
I'M ALL MIXED-UP INSIDE...!
STUPID
STUPID
STUPID
STUPID

HEY!
KINOSAKI KOU!
HMM?
THIS!
CAN I ASK YOU A SIMPLE QUESTION?
ASK AWAY!

HMM... WHY... THIS...
WHY ARE YOU WILLING TO GO THIS FAR,
FOR THAT GIRL?
DO YOU... LIKE HER?
ARE YOU SERIOUS ABOUT IT?


TAKIOKA-SEMPAI! OVER HERE...!
OH YEAH!
IF YOU DON'T WANT TO TELL ME THAT'S OK TOO
..AH!
HAPPY! EXCITED!
YEAH!
EXCITED!
ARE YOU GUYS GOING HOME NOW?
BYE THEN...!
I'LL BE GOING HOME SOON TOO
OK...

IT'S BECAUSE I'M A DISPAT-CHER.
AH...
AH!
WHAT?
WHAT?
WHAT DID YOU JUST SAY? I COULDN'T HEAR YOU!

NO,
IF YOU'D BEEN LISTENING YOU WOULD'VE HEARD IT!
HUH?!
SAY THAT AGAIN!
WHAT!
YOU DON'T HAVE TO BE SO MEAN!
GEEZ!
AREN'T WE GOOD FRIENDS ANYWAYS?
SINCE WHEN DID WE BECOME GOOD FRIENDS?

PLEASE!
SAY THAT ONE MORE TIME!
AHHHH! GEEZ, YOU CAN'T JUST NOT TALK TO ME!
KINOSAKI KOU!

YOU GUYS DECIDED TO FIND THE WITCH?
OH... SO IN THE END,
HEY, SILK...
WHAT... WHAT SHOULD I DO...
YEAH...

WHAT, YOU LIAR!
DIDN'T YOU TELL ME THAT YOU WOULD HELP ME OUT AND GIVE ME ADVICE?
WHY ARE YOU ASKING ME? THIS IS SOMETHING YOU HAVE TO DECIDE FOR YOURSELF
I'M YOUR DISPATCHER, NOT YOUR CONSULTANT!
ALTHOUGH I CAN TELL FORTUNES, BUT...
THE MOST IMPORTANT THING IS... HARUKO, YOU YOURSELF...
WHAT DO YOU WANT TO DO?!

BESIDES DON'T YOU HAVE YOUR FRIENDS AS WELL?
TRY TO FIGURE OUT THINK ALL THAT YOU CAN, AND TRY TO FIND THE ANSWER.
THEN THAT'S SOMETHING YOU HAVE TO THINK ABOUT YOURSELF, HARUKO,
WHAT... I SHOULD DO...
BUT...
EVERYBODY'S DOING ALL THEY CAN FOR YOU RIGHT NOW.
HAVEN'T YOUR FRIENDS INCREASED?
BUT IF YOU'RE GOING TO BE LIKE THAT, THEN WHAT ARE YOU GOING TO DO?
IT'S KIND OF OBVIOUS WHAT YOU SHOULD DO NOW!
IT'S BECAUSE I DON'T KNOW WHAT TO DO THAT'S WHY I CAME TO ASK YOU FOR HELP

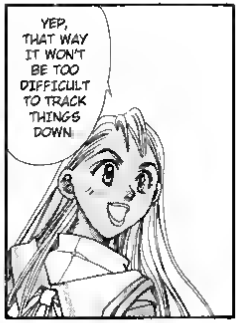
SO THEN YOU'RE TELLING ME THAT... I SHOULD TELL MY FRIENDS I'M THE WITCH RIGHT?
BUT...
IF I TELL THEM, AND THEY DISCOVER THAT I WAS THE TARGET THE WHOLE TIME, AND THEY FIGURE IT ALL OUT,
I'M REALLY AFRAID!
PLUS!
IF I TELL THEM I'M A WITCH,
AND THEY END UP THINKING I'M SOME KIND OF WEIRD SPECIES, I'LL BE HATED EVEN MORE!

IS A
"HATEFUL" THING!
SO YOU BEING A "WITCH,"
IT WAS SO HARD TO MAKE SOME REAL FRIENDS!
OH...! I SEE!
HEH...
YOU'RE DISGRACEFUL!
AH...
I DON'T WANT TO!

TO YOU, I'M JUST THIS FILTHY-LOOKING CAT,
AND THIS WORLD'S MOST HUMILIATING, MOST SHAMEFUL,
AND SADDEST DISPAT-CHER EVER HUH!!
SILK, WAIT!
IT'S NOT LIKE THAT
DISARMED!

OH YEAH, HARUKO,
DO YOU WANT A LIST OF THE NAMES?
FIRST WE FIND PEOPLE WITH "HARU" IN THEIR NAMES, AND THEN WE SLOWLY NARROW DOWN THE LIST.
A LIST OF THE NAMES OF PEOPLE WHO FIT THE DESCRIPTION OF THE WITCH!
LIST...?

HEY DO YOU WANT TO DIVIDE UP THE WORK?
HMM, YEAH, UHM. THAT WOULD BE REALLY GOOD, HOW SHOULD WE SEPARATE IT EQUALLY?

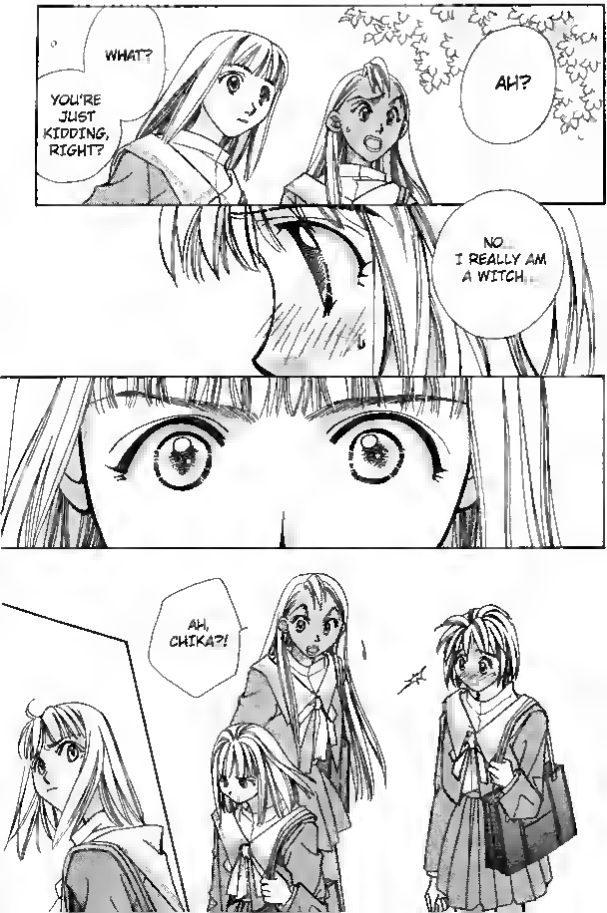

YEP, THAT WAY IT WON'T BE TOO DIFFICULT TO TRACK THINGS DOWN.

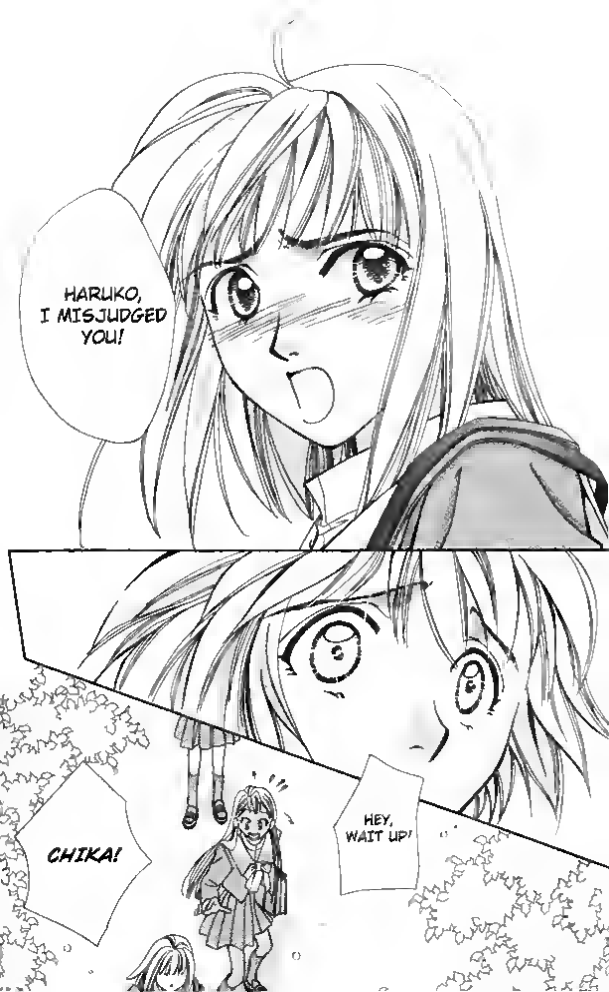
UHM...

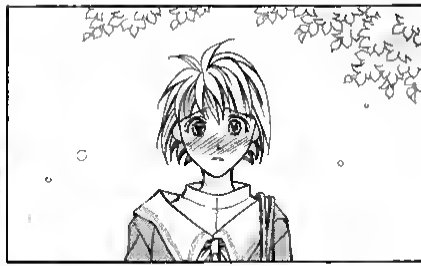
I HAVE SOMETHING ... TO SAY ...

EH?

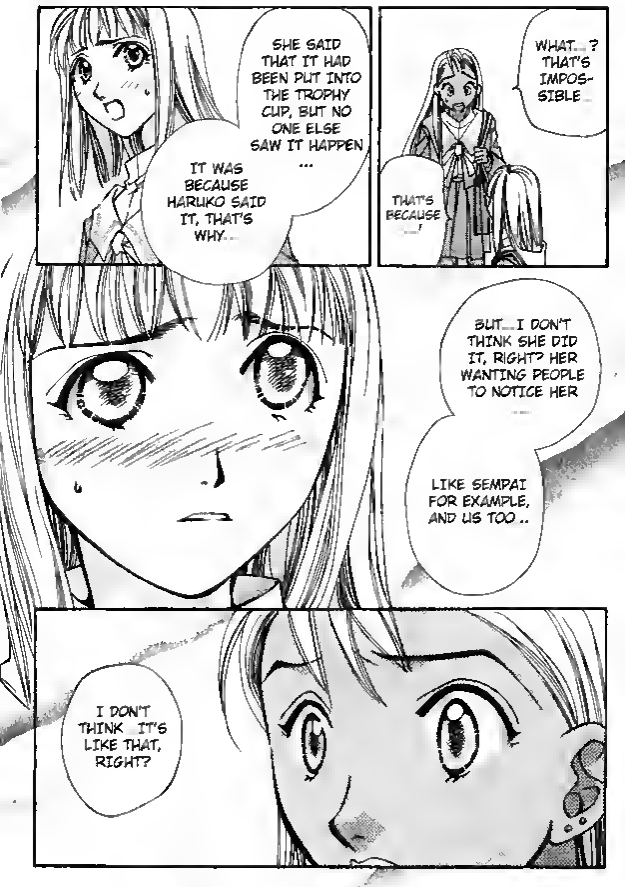
I FIT ALL OF THE REQUIRE-MENTS,
AND I'M REALLY SORRY, I NEVER TOLD YOU GUYS I ACTUALLY...
I...
I REALLY AM... A WITCH.
THE "WITCH" IN THAT LETTER,
IS MOST LIKELY... ME...


WHAT?
YOU'RE JUST KIDDING, RIGHT?
AH?
NO... I REALLY AM A WITCH...
AH, CHIKA?!


HARUKO, I MISJUDGED YOU!
CHIKA!
HEY, WAIT UP!

SPLITTING WALLS
1/4
But, it would seem that Ami has a few things to say, so I'll just go over there and interview him for a bit!
I AM NOT FAT!
The previous news will be the next topic at hand.


HEY WAIT, CHIKA!
WHAT ARE YOU DOING!
BE-CAUSE!
BECAUSE HARUKO TOOK US FOR IDIOTS!
FEELS LIKE WE WERE BEING PLAYED AROUND WITH THE WHOLE TIME!
WE WERE SO WORRIED ABOUT HER, BUT SHE...
WHAT'S THAT SUPPOSED TO BE, MAKING UP THAT JOKE, IT MAKES ME SO MAD!
IT MAKES ME FEEL LIKE WE WERE JUST TOYS TO HER..
ALL THOSE LETTERS...
AND WE EVEN DRAGGED SEMPAI INTO THIS, IT WAS SO SUDDEN...
HEY.
DO YOU THINK THAT... HARUKO WROTE THEM HERSELF?


WHAT...? THAT'S IMPOSSIBLE...
THAT'S BECAUSE...
SHE SAID THAT IT HAD BEEN PUT INTO THE TROPHY CUP, BUT NO ONE ELSE SAW IT HAPPEN...
IT WAS BECAUSE HARUKO SAID IT, THAT'S WHY...
BUT...I DON'T THINK SHE DID IT, RIGHT? HER WANTING PEOPLE TO NOTICE HER
LIKE SEMPAI FOR EXAMPLE, AND US TOO..
I DON'T THINK...IT'S LIKE THAT, RIGHT?

SILK'S A BIG DUMMY!
I SHOULDN'T HAVE TOLD THEM!
AND NOW CHIKA HATES ME. HOW ARE YOU GOING TO TAKE CARE OF THIS MESS!
...I HATE THIS!
JUMP!
THIS REALLY SUCKS!
I DON'T WANT TO GO TO SCHOOL ANYMORE!

WAKE UP!!
WAH!
COWARD !!!
HARUKO YOU'RE SUCH A
THIS HARUKO SUCKS!
DIDN'T YOU SUSPECT KINOSAKI KOU FROM THE START?
AND IN THE END HE SAVED YOU INSTEAD!

BUT YOU... YOU ONLY KNOW HOW TO BE AFRAID, YOU DON'T DO ANYTGING!
YOUR FRIENDS CARE ABOUT YOU. SO THEY TRY TO HELP YOU!
LOOK AT YOU RIGHT NOW, WHAT ARE YOU DOING!
AND CRYING ISN'T GOING TO GET YOU ANY-WHERE!
YOU DON'T TRY TO LET PEOPLE UNDER-STAND YOU,
EXCEPT FOR SUSPECTING PEOPLE, WHAT ELSE DO YOU KNOW TO DO!
SO CHEER UP, CYNTHIA!
YOU HAVE THE ABILITY TO DO SO; YOU ARE CAPABLE TO DO SO!
ARE YOU REALLY A WITCH? WHY DON'T YOU TRY TO GET CLOSE TO THAT GUY WHO'S THREATENING YOU? YOU CAN GET CLOSE TO THAT GOOD-FOR-NOTHING LOSER, WHO HIDES IN THE SHADOW ALL THE TIME!

YOU HAVE THE FIRST GENERATION CYNTHIA'S "SUN AND MOON MAGIC," TO PROTECT YOU!
OF COURSE, EVEN THOUGH YOU HAVE THE FIRST GENERATION PROTECTING YOU, BUT IF YOU THINK ABOUT IT,
THE FIRST GENERATION YOUR MOM'S UP THERE WATCHING OVER YOU, HARUKO!!
DON'T YOU FEEL ASHAMED OF YOURSELF?!

OPEN
RI
SE
MEOW...
RUB RUB
RUB RUB
MEOW...
MEOW...

SILK,
I'M SORRY...
MEOWW...
YES...
I'LL WORK HARDER...
MEOW MEOW MEOW

HEY!
AH...
WHAT, YOU'RE BY YOURSELF TODAY?
WHAT HAPPENED TO YOUR BUDDIES?
UHM... I WANTED TO APOLOGIZE... FOR SUSPECTING YOU
BOW!
HUH?
WHAT ARE YOU DOING, ALL OF A SUDDEN?
THANK YOU FOR SAVING ME

I WAS REALLY...
REALLY... REALLY HAPPY!
AND I'M SORRY I SUSPECTED YOU BEFORE...
SEMPAI... WHAT YOU SAID UP THERE.. GAVE ME A LOT OF COURAGE
SO,
I'LL TURN ALL MY COURAGE INTO ELEMENTS,
AND THEN I KNOW I WILL DEFINITELY BE ABLE TO USE MY MAGIC!

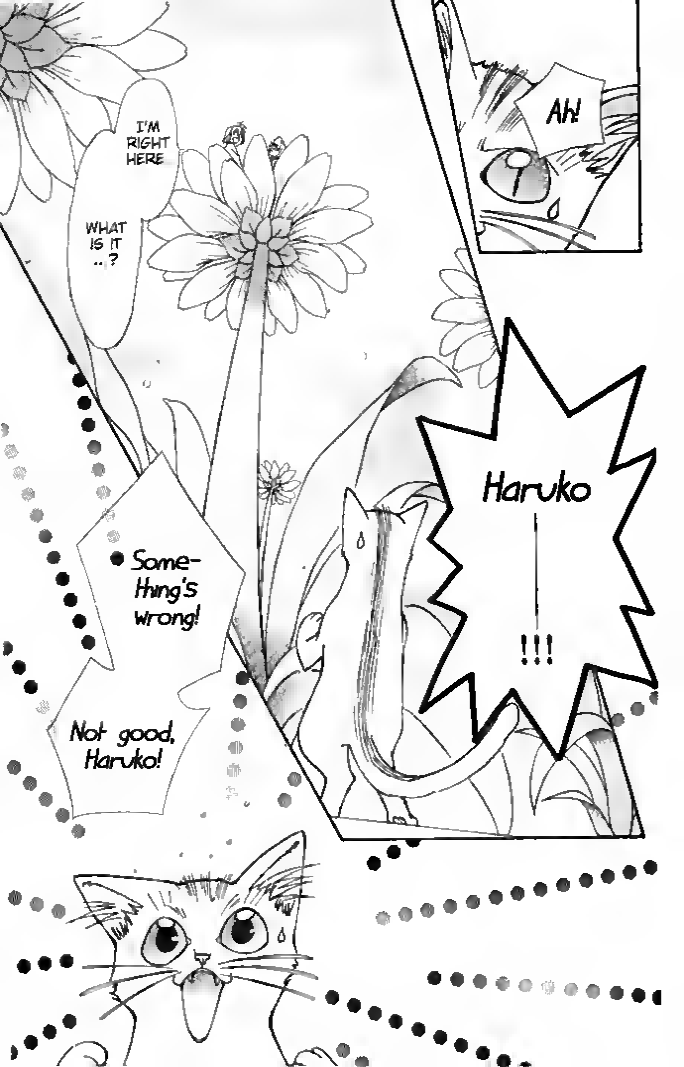
BECAUSE I'M A WITCH!
BOW!

MegKF Scanlations

http://megkf.scanlation.com

#megkf@irc.irchighway.net

scanned by Chumichum
translated by Ashiya
edited by icassop
qced by MegKF


I'M RIGHT HERE
WHAT IS IT ..?
Ah!
Haruko !!!
Some-thing's wrong!
Not good, Haruko!

HUH?
This is not the time to drink tea with them, Haruko!
SILK, YOU COME HERE AND JOIN US TOO!
THE TEA IS VERY GOOD!
This is not the time to talk about tea!
I'm here to tell you God's edict!
The witch is here!

The witch will appear soon, she's getting close to you! The card will appear!
My God's edict is very accurate!
Be obedient!
ISN'T THE WITCH ME?
WHAT ARE YOU SAYING?
Strange...
And she's arriving soon!

Ooh~~.meow
MORNING, SILK!
YOU'RE STRANGE THIS MORNING, WHAT'S WRONG?
ALSO IN MY DREAM, YOU SAID WEIRD STUFF
I HAVE TO GO TO SCHOOL
BE GOOD
Hmm!
I will be good!
I'M LEAVING!
See ya

I HOPE THEY'LL LISTEN TO ME AGAIN
I DON'T KNOW IF TOYODA AND KIRISHIMA ARE HERE OR NOT
MORIMIYA!
OKAY, JUST DO IT
MORNING
YES?

AH, WHO IS SHE?
Smile
THIS IS PROBABLY THE FIRST TIME YOU SEE ME.
MY NAME IS GUI GONG FROM THE FIRST YEAR
NICE TO MEET YOU!
? ? ?
AH... YES...

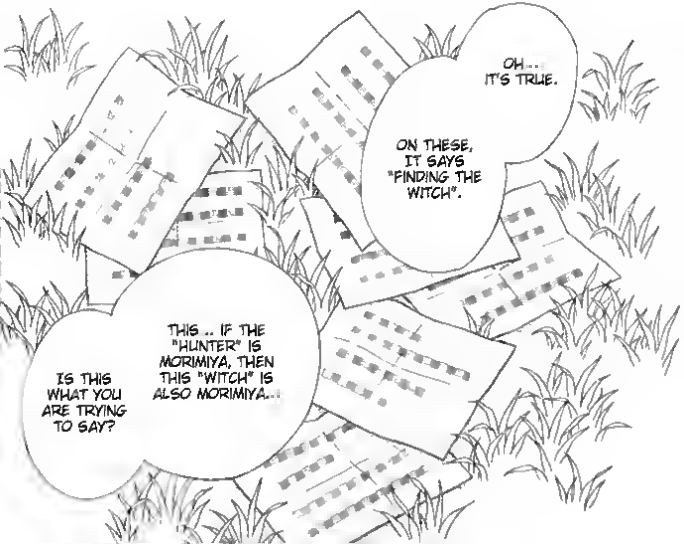
I DON'T EVEN WANT TO KNOW HOW TO SAY THAT I WANT TO BE YOUR FRIEND.
DON'T BE SO SCARED
MAY-BE THIS IS HOW YOU SAY IT!
HUH?
LAST TIME THERE WAS AN ASSEMBLY FOR NEW STUDENTS PROGRAM
AT THAT TIME, WASN'T THERE A GUY WHO SAID THAT HE'LL PROTECT YOU BECAUSE YOU WERE BEING BULLIED?
FROM THAT TIME, I STARTED TO CARE ABOUT YOU.
I COULDN'T JUST NOT CARE ABOUT YOU.
BECAUSE ...

I ALWAYS HIDE THE FACT THAT I WAS BULLIED, TOO...
...IN ELEMENTARY SCHOOL.
SO I BELIEVE THAT I CAN UNDERSTAND HOW YOU FEEL.
I BELIEVE THAT YOU ARE VERY DEPRESSED, BUT DON'T WORRY...
...BECAUSE YOU SEEM TO HAVE THAT GUY AS YOUR GUARDIAN ANGEL BESIDE YOU.
I ALSO WISH THAT I'LL DO MY BEST TO HELP YOU.

REALLY?
IS IT OKAY?
PLEASE!!
THEN LET'S SAY...
...
FROM TODAY ON, WE WILL BE FRIENDS
WAAAAH
OOH!
AH! THANK YOU! THANK YOU!
HUH? CONFESSION?
YOU...
CAN YOU GO WITH ME TO MAKE A CONFESSION?
YEAH, BUT IT'S TO A GIRL...
HUH?
AH...
IF SO...
YOU CAN ASK ME ANTHING.
I WOULD ALWAYS HELP.

TOYODA, KIRISHIMA.
I HAVE SOMETHING TO SAY... I HOPE YOU GUYS WILL LISTEN TO ME.
CAN YOU PLEASE... COME HERE FOR A WHILE ..?
HARUKO ...
ignores
I ..
HOW DID I BECOME A WITCH ...
WHY AM I A WITCH ...
TOYODA, PLEASE LISTEN TO ME!

EH, YES
GUI GONG, I ALSO WANT YOU TO KNOW ... WOULD YOU LIKE TO HEAR IT?
YOU ..?
WITCH?


OH... IT'S TRUE.
ON THESE, IT SAYS "FINDING THE WITCH".
THIS .. IF THE "HUNTER" IS MORIMIYA, THEN THIS "WITCH" IS ALSO MORIMIYA...
IS THIS WHAT YOU ARE TRYING TO SAY?

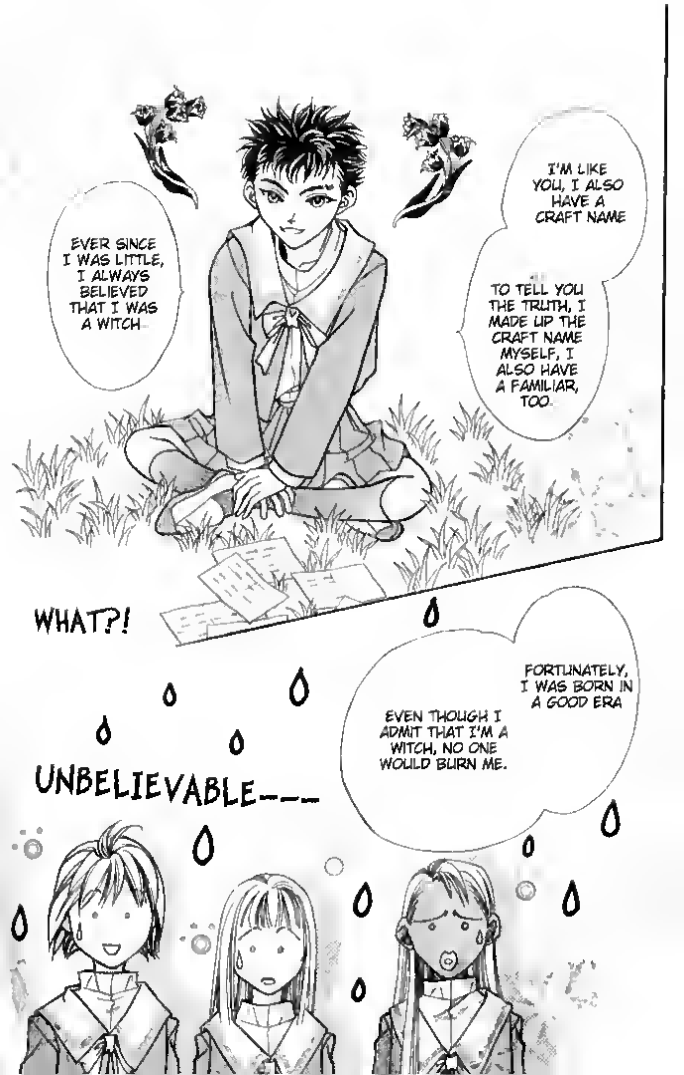
HARUKO, YOU'RE NOT JOKING, YOU'RE BEING SERIOUS, RIGHT?
THAT YOU ARE A WITCH.
I INHERITED IT FROM MY MOM WHO HAD PASSED AWAY FIVE YEARS AGO.
EVER SINCE I WAS LITTLE, I WAS ALWAYS SHY.
NO MATTER WHAT I DO, I'M ALWAYS AFRAID
THIS TIME MY MOTHER TOLD ME...
"LISTEN TO ME, HARUKO, BEFORE I ALWAYS HIDE SOMETHING FROM YOU.
THE TRUTH IS THAT I'M A WITCH."
THAT'S WHAT SHE SAID

FROM THAT TIME, SHE GAVE ALL KINDS OF MAGIC, SUCH AS CASTING SPELLS.
BEFORE SHE PASSED AWAY SHE WANTED ME TO CARRY ON THE CRAFT NAME AND THE FAMILIAR.
WHAT A GOOD MOTHER
SORRY, HARUKO !
SO THIS IS WHAT HAP-PENED!
THEN...

EH... I GUESS YOU CAN SAY THAT.
IT'S AN "INHERITED WITCH"? SHE TAUGHT HERSELF IN BECOMING A WITCH?
YOU REALLY SCARED ME, SO THIS IS WHAT HAPPENED!
ha ha
WHAT!
EH?
HEH?
SORRY, MORIMIYA
THE TRUTH IS THAT I HAD AN ATTEMPT...
HAD AN ATTEMPT ...?
YES.
ACTUALLY, I KNOW YOU GUYS ARE SEARCHING FOR THE WITCH
BECAUSE YOU GUYS SAID IT OUT LOUD IN THE HALLWAY AND I HEARD IT
SO...

I WANTED TO KNOW WHY YOU GUYS WANT TO FIND THE WITCH
I CAN'T BELIEVE THAT MORIMIYA SOUID SUDDENLY CONFESS ABOUT HERSELF BEING THE WITCH. IT SCARED ME
BUT IT'S ALL GOOD. AT LEAST I KNOW, I THINK I UNDERSTAND
BUT...
I AM ALSO A WITCH

I'M SAYING ...
what?
THAT I'M ALSO A WITCH
ANYWAY ...
IF SAYING THAT MORIMIYA IS AN "APPRECIATED WITCH",
AND IF I'VE BEEN CLARIFIED LIKE THAT, I CAN'T DO NOTHING ABOUT IT...
HUH?
WHAT—?


EVER SINCE I WAS LITTLE, I ALWAYS BELIEVED THAT I WAS A WITCH
I'M LIKE YOU, I ALSO HAVE A CRAFT NAME
TO TELL YOU THE TRUTH, I MADE UP THE CRAFT NAME MYSELF, I ALSO HAVE A FAMILIAR, TOO.
WHAT?!
FORTUNATELY, I WAS BORN IN A GOOD ERA
EVEN THOUGH I ADMIT THAT I'M A WITCH, NO ONE WOULD BURN ME.
UNBELIEVABLE---

I'M ALWAYS GLAD, BUT I CAN'T BELIEVE
THIS LETTER.
WHAT'S THE STORY?
THIS PERSON WANTS TO FIND THE WITCH SO WHAT DOES HE WANT TO DO?
YOU DON'T KNOW HIS MOTIVE.
RIGHT.. THAT'S RIGHT
WE DON'T KNOW IF THIS PERSON IS THE HUNTER OR THE WITCH
THERE'S NO CLUE, WE TALKED ABOUT THIS BEFORE
EH .. BUT
LOOKING AT ALL THIS, I
HAVE AN IDEA ...

HUH?
LET'S SAY, THIS PERSON'S ATTITUDE TOWARDS THE WITCH
IS ONE OF KNOWLEDGE AND PREJUDICE.
WHAT DO YOU MEAN?
BECAUSE...
"WITCH", THIS WORD IN JAPANESE MEANS "MAGIC WOMAN" BUT THAT'S NOT RIGHT.
BUT...
IN THIS WORLD, THERE ARE ALSO MALE "WITCHES".
MOST PEOPLE DON'T HAVE THIS KIND OF KNOWLEDGE, RIGHT?
IT SAYS HERE...
"THE WITCH IS FEMALE AND LONG-HAIRED."

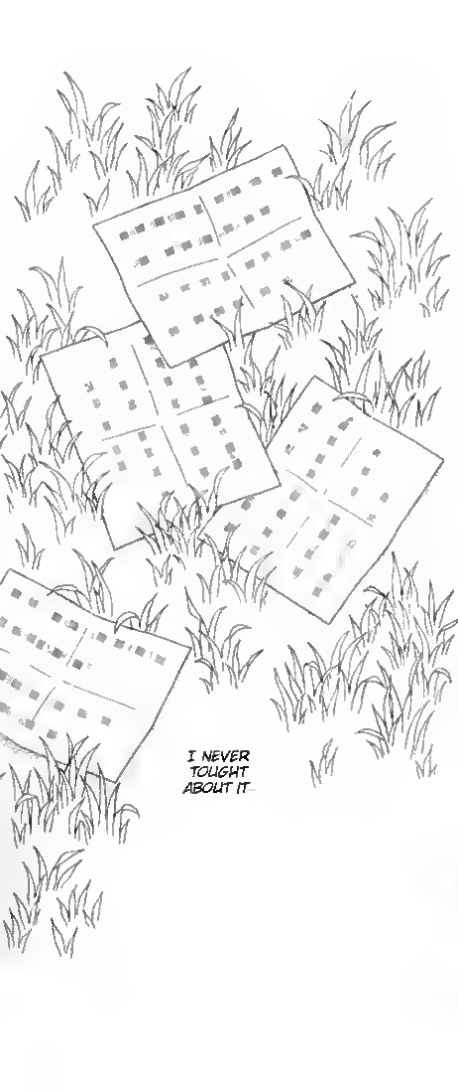
WHEN MOST PEOPLE TALK ABOUT "WITCH" THEY WOULD THINK IT'S FEMALE, RIGHT?
THEY WOULDN'T THINK OF A MALE "WITCH".
SO THE PERSON, WHO WANTS TO HUNT FOR THE WITCH, USES VERY OBVIOUSLY THE EXPRESSION "HUNTER".
BECAUSE CATCHING WITCHES IS HISTORICAL, THE WORD "WITCH HUNT" HAS BEEN PICKED OUT.
IF SO
THEN WHY DOES IT EMPHASIZE SO CLEARLY ...
"WITCH IS FEMALE"?

-6-
THIS
LET'S MOVE ON!
...!
THIS IS ALREADY A WITCH CRAFT.
DIDN'T YOU SAY THAT YOU ARE A WITCH?
Are you really asking me that?
WHAT'S "WITCH CRAFT"..?
IN OTHER WORDS..
A WITCH USES MAGIC ON PEOPLE..
IT MEANS MAGIC!

THERE ARE SPELLS ON THESE LETTERS, DO YOU GUYS GET IT?
IT'S ALREADY A SPELL.
IN ORDER TO MAKE PEOPLE FEEL DEPRESSED
HE OR SHE USESTHE LANGUAGE POWER AND ENTERS THE SPELL.
I THINK THIS IS A DARK MAGIC.
AH

AFTER ALL, THIS, DO YOU FEEL
THAT YOU FORCED THIS PERSON'S OUTLINE OUT?
IF...
THIS PERSON IS MALE.
TO DISGUISE HIMSELF HE PURPOSELY WROTE "FEMALE".
I THINK THIS IS POSSIBLE.

WHICH MEANS ...
NO MATTER IF THE PERSON HAS A CONSCIOUS OR NOT
THIS PERSON ITSELF IS A WITCH ...
OR A WIZARD!


I NEVER TOUGHT ABOUT IT
THIS KIND OF THING...

HEY, TAKIOKA RENON!
AH!
HUH?
AH!
AH!

YOU ALMOST BUMPED INTO IT
... WHY DO YOU STARE WHILE WALKING?
KINO-SAKI
KOU!!
EH... YEAH
BECAUSE I WAS THINKING OF SOME-THING.
BIG NEWS!
I FOUND THE WITCH, REALLY!

I DON'T EVEN KNOW WHAT HAPPENED BUT SHE CLAIMS HERSELF A WITCH! IT'S HER!
IT'S THIS FIRST-YEAR GIRL!
... HI!
HELLO ---

EH
RIGHT!
WHAT? YOU GUYS KNOW EACH OTHER?
HUH?
EH
SHE LIVES RIGHT NEXT TO ME
IS IT LIKE THIS?
HMM.. WAIT!
WITCH... ISN'T IT HARUKO HERSELF?
He knows this kind of thing?
Huh ?
How did you know, Kinosaki?
BECAUSE SHE TOLD ME HERSELF!

RIGHT?
AH.. EH!
HUH? THEN THIS MEANS WHAT...?
ALTHOUGH I DON'T REALLY UNDERSTAND ...
THE MEANING IS THAT THERE ARE... TWO WITCHES!
SO YOU ARE A WITCH THE WHOLE TIME ALREADY?
IT LOOKS LIKE IT IS!

YES!
THAT'S RIGHT! I'M WITKER
FEEL-ING
SO MYSTI-CAL

THAT MEANS, YOU FINALLY FOUND THE WITCH... HARUKO.
THEN ...
HEY!
Right?
WHAT?
WHY?!
FROM TODAY, YOU'LL BE GUI GONG'S GUARD?
THEN, KINOSAKI, THIS... THIS...
BE-CAUSE, BE-CAUSE
THE PERSON WHO'S TRYING TO HURT HARUKO WILL TURN HIS TARGET TO GUI GONG!
KINOSAKI, YOU WOULDN'T LET ANYONE BULLY PEOPLE AROUND, RIGHT?

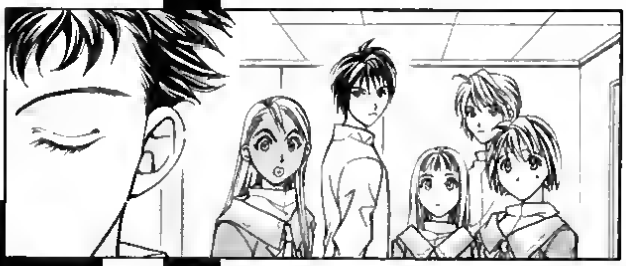
AH...
Haha! You said this line so courageously!
I ONLY WANT TO PROTECT HARUKOI OTHER PEOPLE DON'T...
SO AN-NOY-ING !!
Liar!
Really...?
Why? Kinosaki, why?!

YOU'RE VERY GOOD!
WHAT KIND OF MAGIC DID YOU USE?
HUH?
OR DID YOU USE SOME KIND OF DRINK?

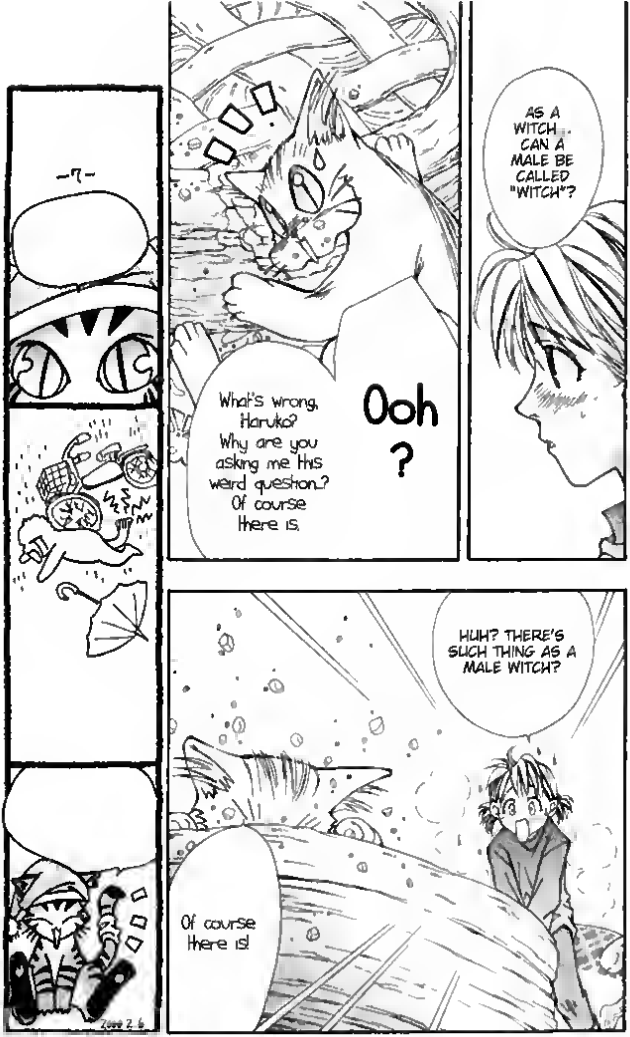
EVEN THOUGH YOU SAID YOU ARE AN "INHERITED WITCH", BUT WHY?
YOU ACTUALLY KNOW HOW TO USE MAGIC!
I CAN'T REALLY LOOK DOWN ON YOU
MAYBE ... YOU ARE ...
... THE CRIMINAL?

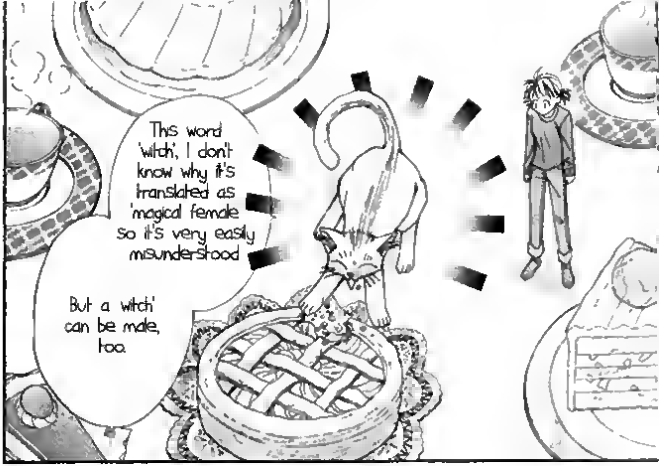
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
NO ...
THAT'S NOT IT!!
OOH, SO SCARY!
I SHOULD BE CARE-FUL!
BECAUSE LIKE YOU GUYS SAID THE CRIMINAL'S NEXT TARGET IS ME
IT'S NATURAL THAT I FEEL LIKE THIS

GOOD-
BYE!

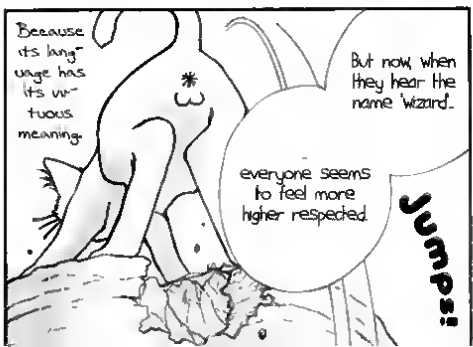


The witch appeared
So...
HEY...
SILK!
Yum!
Ha-
This ru-ko dream is just great!
My pie can finally be served
Yummy
IT'S TRUE!


AS A WITCH, CAN A MALE BE CALLED "WITCH"?
Ooh ?
What's wrong, Haruka? Why are you asking me this weird question...? Of course there is.
HUH? THERE'S SUCH THING AS A MALE WITCH?
Of course there is!
-7-


This word 'witch', I don't know why it's translated as 'magical female' so it's very easily misunderstood
But a 'witch' can be male, too.

Not much difference.
Why is Silk looking so big today?
WHAT'S THE DIFFERENCE?


Because its language has its virtuous meaning.
But now, when they hear the name 'wizard'.
everyone seems to feel more higher respected.
Jumps!

But if it's male, they call themselves 'wizards'

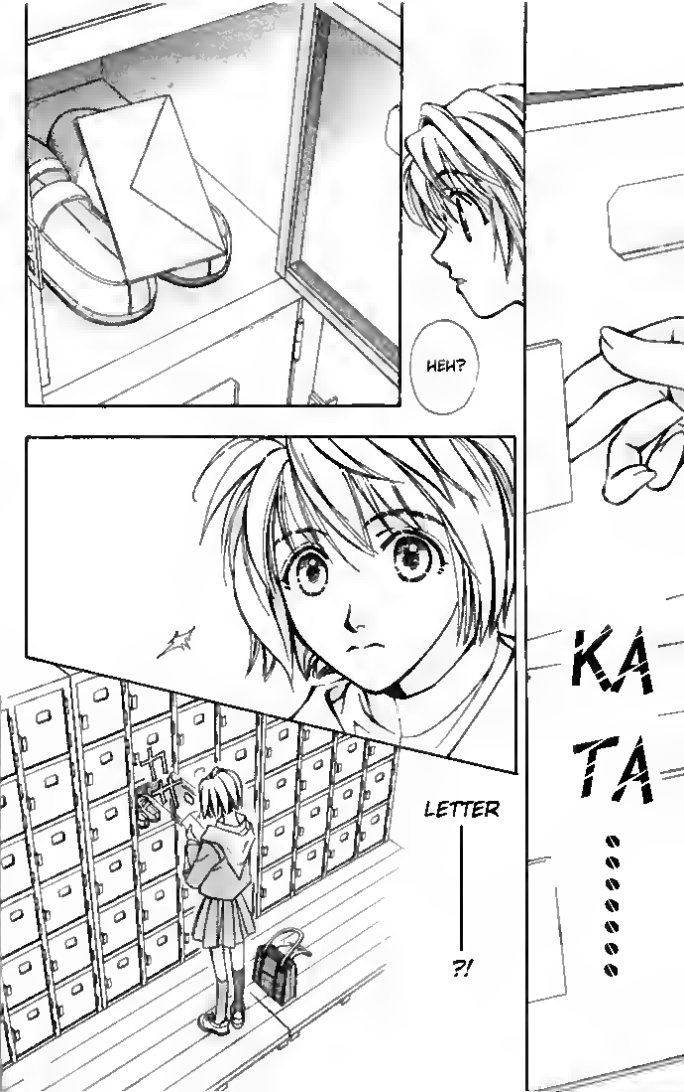
BUT, SILK
THAT GIRL DOESN'T CALL HERSELF A "WITCH"...
BUT SAID "WITKER" ?
WHAT? HOW?
Huh— then she's the real witch.
Haruka, the 'witch' -
is how normal people address them
When witches address themselves, they don't use the name 'witch'.
But as 'witker'..
.. in ancient American history, witches are addressed like that

I've worked for five years, this is the first time...!
The first time, I actually did my duty as your familiar, Haruko!
Full of tears!!
very touched~~!
SILK, YOU'RE SO ERUDITE!
To pass on my own knowledge on the mistress...
...is also a familiar's duty!
Go ahead and ask!
You can ask anything.
That time, I tried my best to learn a lot
Mad!
WHAT DID YOU SAY? I WAS THE FIRST WITCH'S FAMILIAR!

MAMA, SHE...
IS MAMA REALLY A WITCH?
THE REAL WITCH...?
Yes, Haruka.
People who like to play games, they call themselves 'gamer', right?
This is the same meaning.

But Haruka..
.. you're surrounded by the witch's stance.
It's the same human..
.. only that everyone chooses different stances.
This is totally your freedom
If you don't want to continue this anymore, then it's okay to quit
But Haruka..
.. like you in the future as a witch..
I am really looking forward to it

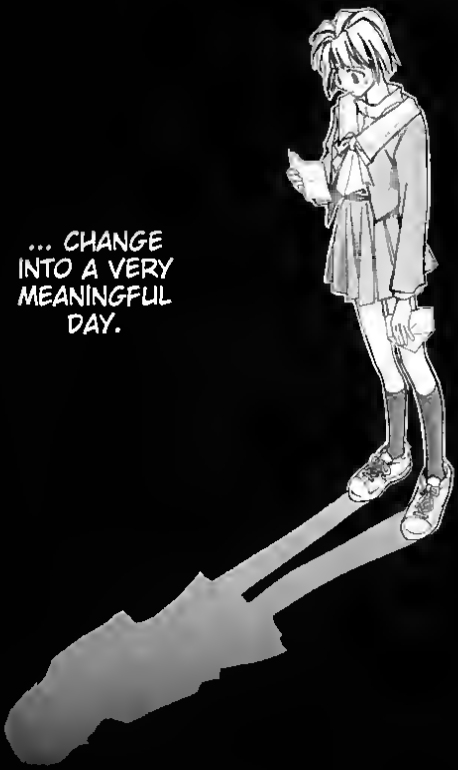
At least
.. you believe the 'sun's and moon's magic'
Haruka?


HEH?
KA
TA
LETTER
?!

CONGRATULATIONS.

GET INTO THE
NEXT STEP!

LET TODAY...



... CHANGE INTO A VERY MEANINGFUL DAY.

魔女的遊戲①

原著名　宇宙なボクら！①

作　　者	日渡早紀
譯　　者	張怡惠
叢書主編	郭蓁蓁
文字編輯	洪千惠
封面設計	保華
發 行 人	呂增建
出 版 者	大然開發文化事業股份有限公司
登 記 證	行政院新聞局局版台業字第497號
發 行 所	大然開發文化事業股份有限公司
辦 事 處	台北市重慶北路二段48號12樓
網　　址	http.//www daran com.tw
郵購帳號	19212190〇戶名　大然開發文化事業股份有限公司 （如欲郵購，請另附郵資）
承 印 者	大然伊士曼彩色印刷股份有限公司
法律顧問	許智誠 律師
服務專線	080086388

版　　次　　初版一刷　　89年8月

本書擁有著作權，未經許可請勿擅自複製或轉載引用。
本書若有缺頁或破損，請寄回出版社更換。

© 1999　by 日渡早紀 SAKI HIWATARI

All rights reserved

First published in Japan in 2000 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo
Chinese translation rights arranged with HAKUSENSHA, INC
and DARAN Development Culture Enterprise Co., LTD through
ANIMATION INTERNATIONAL LTD.

ISBN 957-25-5656-8